

CLi12-18C



Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

**Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing**

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

**Оригинальное руководство по
эксплуатации**

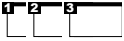
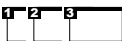
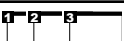
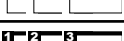
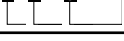
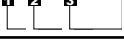
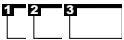
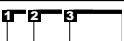
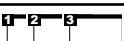
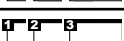
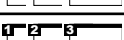
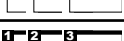
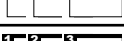
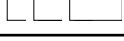
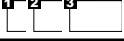
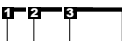
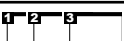
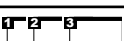
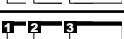
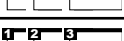
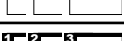
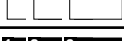
**Оригинално ръководство за
експлоатация**

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

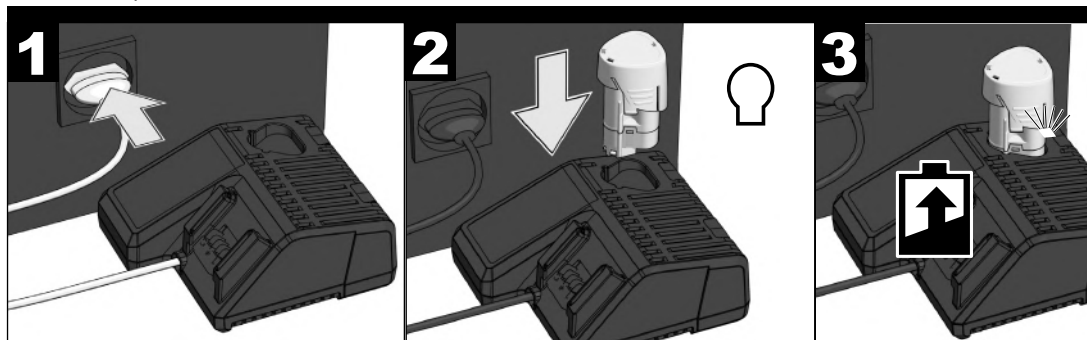
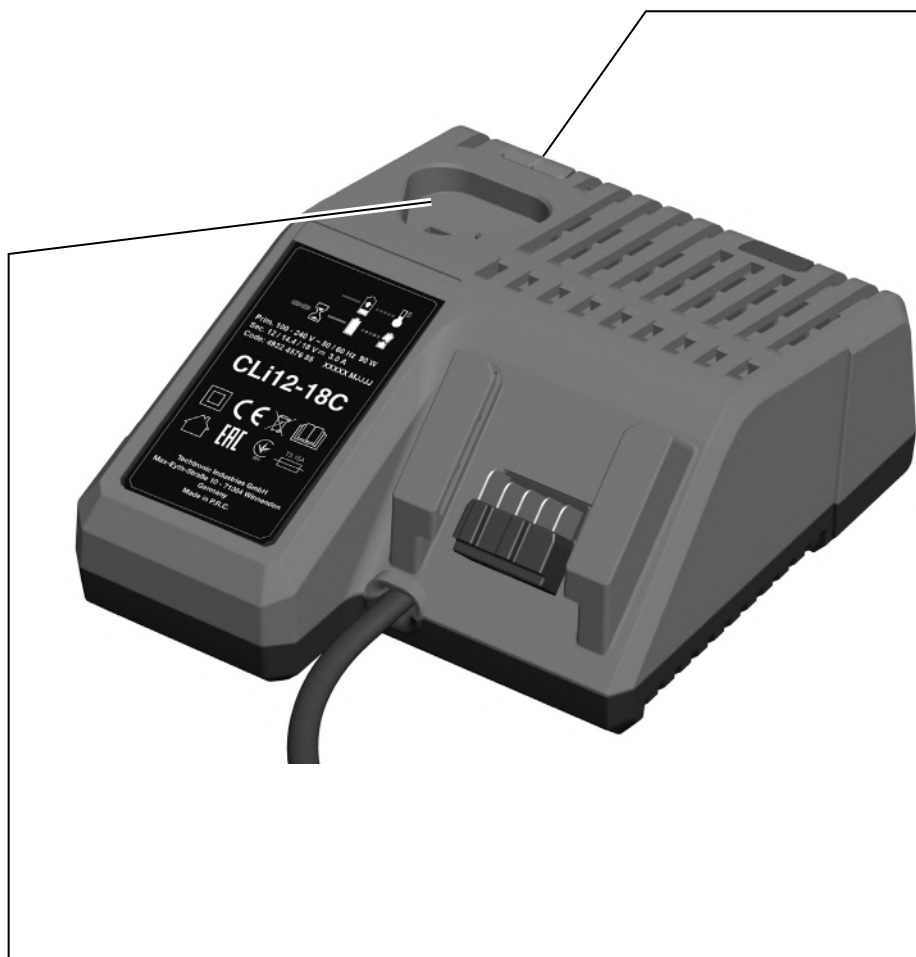
Оригінал інструкції з експлуатації

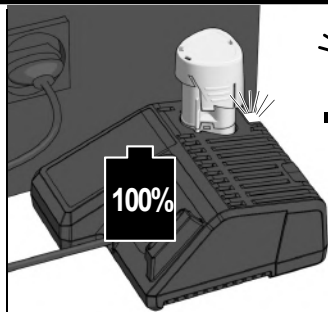
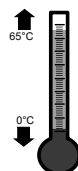
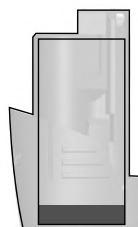
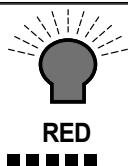
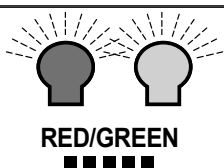
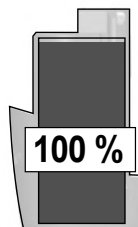
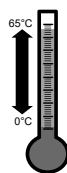
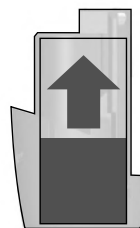
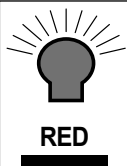
التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slike z opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описания за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со слики со описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

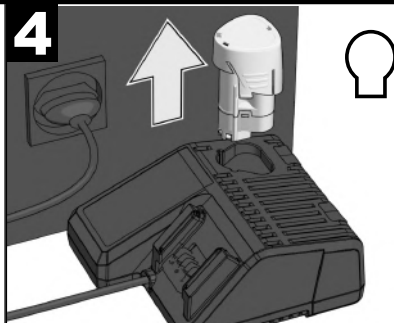
Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	8
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	11
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	14
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	17
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	20
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	23
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	26
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	29
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	32
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	35
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuu- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	38
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	41
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	44
Textová časť s technickými daty, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokyny a s vysvetlivkami symbolů	47
Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	50
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	53
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázatával.	56
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	59
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	62
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	65
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	68
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning symbolite kirjeldustega.	71
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	74
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	77
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	80
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	83
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	86
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	91

12 V





4



14,4V / 18 V



78-100 %



55-77 %



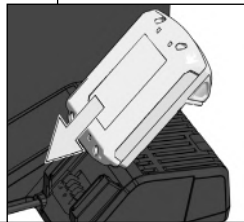
33-54 %



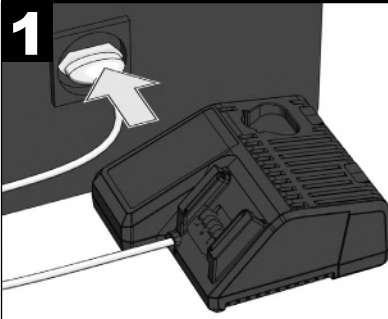
10-32 %



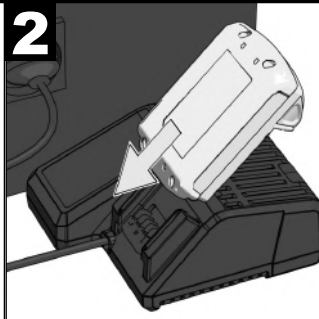
< 10 %



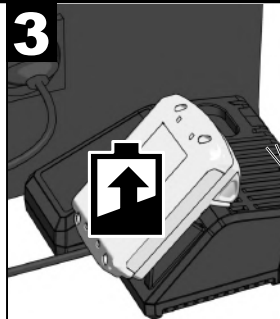
1

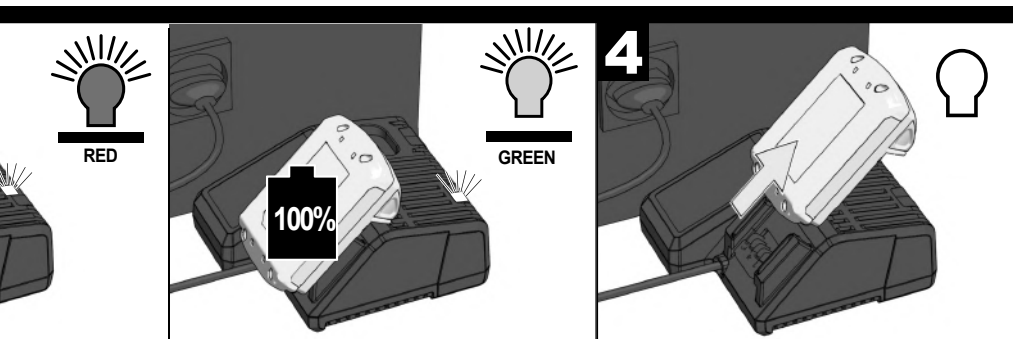
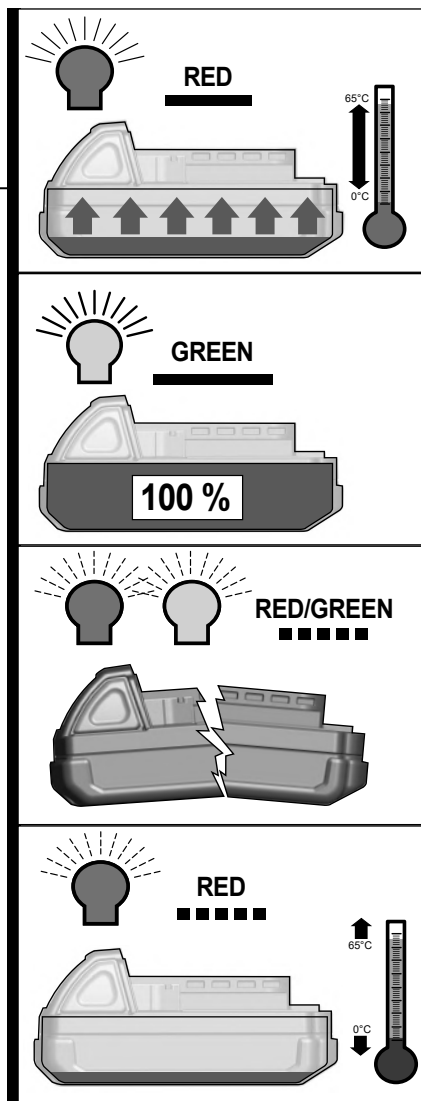
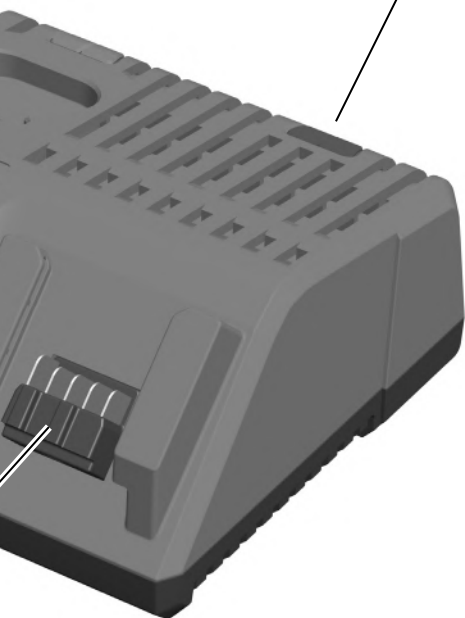


2



3





Voltage range	12 V, 14,4 V, 18 V
Quick charge current	3 A
Maintaining charge current	500 mA
Weight according EPTA-Procedure 01/2014	704 g
Recommended ambient charging temperature	+5...+40 °C

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Your power tool distributor will normally retrieve old batteries to protect our environment.

Only the following battery packs can be charged with this charger:

Battery Cat. No.	Cell Type	DC Volts	Capacity	Cell No.
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Never break open battery packs or chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

The battery clamps of the charger are fed by the mains supply. Do not touch the tool with conducting objects.

Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

This appliance is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not use, clean or play with this appliance, which when not in use should be secured out of their reach.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This charger charges 12V, 14.4V and 18V Li-Ion battery packs.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

CHARGING TIME

Battery Cat. No.	Volts	Capacity	Charging Time max.
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min

Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION BATTERIES

The rechargeable batteries are partially charged. The LED on the battery indicates the state of charge.

If it is not used for long periods, the rechargeable battery will switch to the non-operative state.

When fully discharged the rechargeable battery switches off automatically (depth discharge not possible).

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could become too high. If this happens, the battery will shut down.

Place the battery on the charger to charge and reset it.

The state of charge can be read by pressing the button on the rechargeable battery. The battery can be left in the electric tool while the reading is taken but it must be switched off at least one minute beforehand (otherwise the display will be inaccurate). The number of LEDs illuminated indicates the state of charge. A flashing LED indicates a max. power reserve of 10%.

As a general principle, if the electric tool should fail to work after inserting the rechargeable battery, then the battery should be plugged into the charger. The displays on the battery and charger will then provide information about the condition of the battery.

In low temperatures work may continue at reduced output.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

CHARACTERISTICS

After inserting the battery into the reception of the charger the battery will automatically be charged (red control lamp is illuminated continuously)

When a hot or cold battery pack is inserted into the charger (flashing red lamp), charging will begin automatically once the battery reaches the correct charging temperature (0°C...65°C). The max. charging current is flowing when the temperature of the Li-Ion-battery is between 0°C and 65°C.

The battery's charging time is between 1 min and 30 min (at 1,5 Ah), depending on the state of discharge.

Once the battery is fully charged, the LED on the charger changes from red to green.

It is not necessary to remove the battery after charging. The battery can be stored permanently in the charger without the danger of being overcharged.

Under certain circumstances the charger may cause the LED indicators to flash alternately red and green.

If this occurs, Remove the battery and reinsert.

If the LEDs still does not come on, remove pack(s) and unplug charger for at least 2 minutes. After 2 minutes, plug charger back in and insert pack"

If both LEDs continue to flash, take the charger and battery out of use immediately for safety reason and have them inspected by a customer service center.

Both 12V and 14.4/18V battery packs can be inserted into the charger at the same time, but they will be charged one after the other. The first battery pack to be inserted will be the first one to be charged. The red LED for the second battery pack will flash slowly to indicate that the charging process has not begun yet.

LIGHT INDICATORS



Continuous red Charging



Continuous green Charging is complete



Fast flashing red Battery is too hot/cold - Charging will begin when battery reaches correct charging temperature



Slow flashing red Battery charge is pending - Charging will begin when the first pack is fully charged



Flashing red/ green Damaged or faulty battery pack

MAINTENANCE

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Use only approved accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our approved service agents (see our list of guarantee/service addresses).

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not burn used battery packs.



Never charge a damaged battery pack.
Replace with a new one.



Do not dispose electric tools, batteries/
rechargeable batteries together with household
waste material.
Electric tools and batteries that have reached
the end of their life must be collected separately
and returned to an environmentally compatible
recycling facility.
Check with your local authority or retailer for
recycling advice and collection point.



This tool is only suitable for indoor use. Never
expose tool to rain.



Class II tool.



Time-lag fuse 3.15 A



European Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



Regulatory Compliance Mark (RCM). Product
meets applicable regulatory requirements.



EurAsian Conformity Mark

Spannungsbereich.....	..12 V, 14,4 V, 18 V
Ladestrom Schnellladung	3 A
Erhaltungstrom	500 mA
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014.....	704 g
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden.....	+5...+40 °C

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Ihr Fachhändler bietet eine umweltgerechte Alt-Akku-Entsorgung an.

Mit dem Ladegerät können folgende Akkus geladen werden:

Akkutyp	Zelltyp	Spannung	Nennkapazität	Anzahl der Zellen
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Akkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Nicht mit stromleitenden Gegenständen in das Gerät fassen.

Keinen beschädigten Akku laden, sondern diesen sofort ersetzen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen bedient oder gereinigt werden, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten bzw. mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden von einer gesetzlich für ihre Sicherheit verantwortliche Person im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen. Oben genannte Personen sind bei der Verwendung des Geräts zu beaufsichtigen. Dieses Gerät gehört nicht in die Hände von Kindern. Bei Nichtverwendung ist es deshalb sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern zu verwahren.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Ladegerät lädt Li-Ion Akkus mit 12V, 14,4V und 18V.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

LADEZEIT

Akkutyp	Spannung	Nennkapazität	Ladezeit
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-AKKUS

Die Akkus werden teilgeladen ausgeliefert. Die LED am Akku zeigen den Ladezustand an.

Wird der Akku längere Zeit nicht benutzt, schaltet der Akku in den Ruhezustand.

Bei vollständiger Entladung schaltet der Akku automatisch ab (Tiefenentladung nicht möglich).

Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzen. In diesem Fall schaltet der Akku ab.

Den Akku dann in das Ladegerät stecken um ihn wieder aufzuladen und zu aktivieren.

Der Ladezustand kann durch Drücken der Taste am Akku abgerufen werden. Der Akku kann hierzu im Elektrowerkzeug verbleiben, es muss aber mindestens 1 Minute vorher abgeschaltet werden (sonst ungenaue Anzeige). Die Anzahl der leuchtenden LED beschreibt den Ladezustand. Eine blinkende LED signalisiert eine max. Leistungsreserve von 10%.

Grundsätzlich gilt: sollte das Elektrowerkzeug nach Einstecken des Akkus nicht funktionieren, den Akku auf das Ladegerät stecken. Die Anzeigen an Akku und Ladegerät geben dann Auskunft über den Akkuzustand.

Bei niedrigen Temperaturen kann mit verringerter Leistung weitergearbeitet werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen

durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

MERKMALE

Nach Einstecken des Akkus in den Einschubschacht des Ladegerätes wird der Akku automatisch geladen (rote LED leuchtet dauernd).

Wenn ein zu warmer oder ein zu kalter Akku in das Ladegerät eingesetzt wird (rote LED blinkt), beginnt der Aufladevorgang automatisch, sobald der Akku die korrekte Aufladetemperatur erreicht hat (0°C...65°C). Der max. Ladestrom fließt, wenn die Temperatur des Li-Ion-Akkus zwischen 0...65°C liegt.

Die Ladezeit liegt zwischen 1 min und 30 min, je nachdem wie weit der Akku vorher entladen wurde (bei 1,5 Ah).

Ist der Akku vollständig geladen, schaltet die LED am Ladegerät von rot auf grün.

Der Akku braucht nach dem Aufladen nicht aus dem Ladegerät genommen werden. Der Akku kann dauernd im Ladegerät bleiben. Er kann dabei nicht überladen werden und ist so immer betriebsbereit.

Unter bestimmten Umständen können die LED-Anzeigen des Ladegerätes abwechselnd rot oder grün blinken.

In diesem Fall den Akku aus dem Ladegerät nehmen und wieder einstecken.

Wenn die LEDs immer noch nicht eingeschaltet sind, den Akku aus dem Ladegerät nehmen und das Ladegerät mindestens 2 Minuten lang vom Netz trennen. Nach 2 Minuten das Ladegerät wieder an das Netz anschließen und den Akku in das Ladegerät einstecken.

Blinken beide LEDs weiterhin, Ladegerät und Akku aus Sicherheitsgründen sofort außer Betrieb nehmen und von einer Kundendienststelle überprüfen lassen.

In das Ladegerät können 12V und 14,4/18V Akkus gleichzeitig eingesteckt werden, sie werden aber nacheinander geladen. Der zuerst eingesteckte Akku wird auch zuerst geladen. Beim zweiten Akku signalisiert die langsam blinkende rote LED, dass der Ladevorgang noch nicht begonnen hat.

LED SYMBOLE



Rotes Dauerleuchten Ladevorgang aktiv



Grünes Dauerleuchten Ladevorgang abgeschlossen



Schnelles rotes Blinken Batterie ist zu warm/kalt – Ladevorgang startet, sobald die Batterie die richtige Ladetemperatur erreicht hat



Langsames rotes Blinken Ladevorgang nicht aktiv – Ladevorgang startet, wenn der erste Akku vollständig geladen ist



Abwechselnd rot/
grünes Blinken

Akku beschädigt oder
fehlerhaft



Euroasiatisches Konformitätszeichen

WARTUNG

Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

Nur zugelassenes Zubehör und zugelassene Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer autorisierten Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Wechselakkus nicht ins Feuer werfen.



Keinen beschädigten Wechselakku laden, sondern diesen sofort ersetzen.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II.



Träge Gerätesicherung 3,15 A



Europäisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Regulatory Compliance Mark (RCM). Das Produkt erfüllt die geltenden Vorschriften.

Plage de tension.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Courant charge rapide.....	3 A
Charge de maintien.....	500 mA
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014.....	704 g
Température conseillée lors de la recharge.....	+5...+40 °C

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Ne pas jeter les accus remplaçables usés au feu ou dans les ordures ménagères. Votre revendeur spécialisé vous propose une élimination des vieux accus conforme à l'environnement.

Avec le chargeur il est possible de charger les accus interchangeable suivants :

Type d'accu	Type de cellule	Tension	Capacité nominale	Nombre de cellules
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne pas introduire des pièces conductrices dans l'appareil.

Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Ne faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

Ce dispositif ne doit pas être utilisé ou nettoyé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant la gestion sécurisée du dispositif par une personne juridiquement responsable de leur sécurité. Les personnes mentionnées ci-dessus devront être surveillées pendant l'utilisation du dispositif. Ce dispositif ne doit pas être manié par des enfants. Pour cette raison, en cas de non utilisation, il doit être gardé en sécurité hors de la portée des enfants.

⚠ Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

A l'aide de ce chargeur de batteries on pourra charger des batteries à ions de lithium de 12V, 14,4V et 18V.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

DURÉE DE CHARGE

Type d'accu	Tension	Capacité nominale	Durée de charge
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-ACCUS

Les accus sont livrés dans l'état partiellement chargé. Les LED sur l'accu indiquent l'état de la charge.

L'accu commute sur le mode de repos s'il reste inutilisé pendant une période prolongée.

L'accu se déconnecte automatiquement lors d'une décharge complète (décharge totale impossible).

L'accu peut s'échauffer fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes. Dans ce cas, l'accu se déconnecte.

Mettre alors l'accu en place dans le chargeur pour le recharger et l'activer.

Il est possible de voir l'état de charge en enfonceant la touche sur l'accu. Pour cela, l'accu peut rester dans l'outillage électrique, mais il doit être déconnecté au moins 1 minute au préalable (sinon l'affichage est inexact). Le nombre de LED allumées décrit l'état de charge. Une LED clignotante signale une réserve maximale de puissance de 10%.

L'affirmation suivante est en principe valable : l'accu doit être relié au chargeur si l'outillage électrique ne fonctionne pas après la mise en place de l'accu. Les indicateurs sur l'accu et le chargeur livrent alors des renseignements sur l'état de l'accu.

Il est possible de continuer le travail avec une puissance réduite lors de basses températures.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DESCRIPTION

L'accu interchangeable est automatiquement chargé une fois introduit dans le logement du chargeur (la LED rouge est allumée en permanence).

Si un accu interchangeable trop froid ou trop chaud est introduit dans le chargeur (la LED rouge clignote), le processus de charge est automatiquement déclenché dès que l'accu atteint la température de charge correcte (0°C...65°C). Le courant de chargement maximum est atteint lorsque la température de l'accu interchangeable se situe entre 0°C et 65°C.

Le temps de chargement d'un accu interchangeable se situe entre 1 et 30 min., en fonction de son état de décharge (pour 1,5 Ah accu).

Si l'accu est entièrement déchargé, la LED sur le chargeur commute de la couleur rouge sur la couleur verte et les LED sur l'accu s'éteignent.

Il n'est pas nécessaire de sortir l'accu du chargeur après le chargement. L'accu interchangeable peut rester dans le chargeur en permanence. Il ne peut pas être surchargé, et il est ainsi utilisable à tout moment.

Dans certaines conditions, les voyants LED du chargeur peuvent clignoter alternativement d'une lumière rouge ou verte.

Dans ce cas enlever la batterie du chargeur et la insérer de nouveau.

Si les LEDs continuent à ne pas demeurer allumées d'une manière fixe, enlever la batterie du chargeur et débrancher du réseau le chargeur pendant au moins 2 minutes. Après 2 minutes brancher de nouveau le chargeur au réseau et insérer la batterie dans le chargeur.

Si les deux LEDs continuent à clignoter, pour des raisons de sécurité mettre immédiatement hors service tant le chargeur que la batterie et les faire contrôler chez un centre d'assistance.

Dans le chargeur de batteries on pourra introduire en même temps des batteries de 12V et de 14,4/18V, mais elles seront chargées l'une après l'autre. Le chargement de la première batterie insérée démarrera tout de suite. Pour la seconde batterie le clignotement lent de la LED rouge remarquera que le chargement n'est pas commencé.

LED SYMBOLES



Lumière fixe
rouge

Chargement en cours



Lumière verte fixe

Chargement terminé



Clignotement
rouge rapide

Batterie trop chaude / froide – le chargement commencera dès que la batterie atteindra la juste température de chargement



Clignotement
rouge lent

Chargement non actif – le chargement commencera dès que la première batterie rechargeable aura été rechargée complètement.



Clignotement
alterné rouge/vert

Batterie rechargeable endommagée ou défectueuse

ENTRETIEN

Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien de service ou une personne ayant une qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Utiliser uniquement les pièces détachées et les accessoires homologués. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'est pas décrit par un centre de service après-vente agréé (observer la brochure, la garantie et les adresses du service après-vente).

SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Ne pas brûler les batteries de recharge.



Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.



Outil électrique en classe de protection II.



Fusible de 3,15 A à action retardée



Marque de conformité européenne



Marque de conformité ukrainienne



Regulatory Compliance Mark (RCM). Le produit est conforme aux prescriptions en vigueur.



Marque de conformité d'Eurasie

Gamma di tensione	12 V, 14,4 V, 18 V
Corrente di carica rapida.....	3 A
Carica di compensazione	500 mA
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014.....	704 g
Temperatura consigliata durante la ricarica.....	+5...+40 °C

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrodotto. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Non gettare i caricatori esausti nel fuoco o nei rifiuti urbani. Il vostro rivenditore specializzato offre uno smaltimento corretto per gli accumulatori usati.

Con il caricabatterie possono essere utilizzate le seguenti batterie:

Tipo di batteria	Tipo di cellula	Con il carica tensione	Capacità nominale	N. celle della batteria
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche. (pericolo di cortocircuito).

Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Evitare di introdurre oggetti conduttori nell'apparecchio.

Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Questo dispositivo non deve essere usato o pulito da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, salvo che vengano istruite nella gestione in sicurezza del dispositivo da persona giuridicamente responsabile della loro sicurezza. Le persone di cui sopra dovranno essere sorvegliate durante l'uso del dispositivo. Questo dispositivo non deve essere maneggiato da bambini. Per questo motivo, quando non viene usato, deve essere conservato in sicurezza al di fuori della portata di bambini.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Questo caricabatterie è in grado di ricaricare batterie a ioni di litio da 12V, 14,4V e 18V.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

TEMPO DI CARICA

Tipo di batteria	Con il carica tensione	Capacità nominale	Tempo di carica
------------------	------------------------	-------------------	-----------------

M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-BATTERIE

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi. I LED sull'accumulatore indicano lo stato della carica.

Se l'accumulatore non viene utilizzato per un periodo prolungato, esso passa allo stato di riposo.

Se la carica dell'accumulatore scende al minimo esso si spegne automaticamente (così non può scaricarsi completamente).

Sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne.

Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e attivarlo.

Lo stato di carica può essere consultato premendo l'apposito pulsante sull'accumulatore. L'accumulatore può rimanere nell'utensile elettrico ma l'utensile deve essere stato spento almeno un minuto prima (altrimenti l'indicazione non è precisa). Il numero dei led accesi indica lo stato di carica. Un led lampeggiante segnala una riserva di prestazione residua del 10%.

Regola di base: se dopo la connessione dell'accumulatore l'utensile elettrico non dovesse funzionare, bisogna inserire l'accumulatore nel caricatore. I led sull'accumulatore e sul caricatore forniscono informazioni circa lo stato di carica.

A basse temperature si può continuare a lavorare a potenza ridotta.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

BREVE INDICAZIONE

Dopo aver inserito la batteria nel caricatore la batteria sarà automaticamente ricaricata (il LED rosso rimane sempre acceso).

Quando una batteria calda o fredda è inserita nel caricatore (luce rossa lampeggiante), la ricarica inizia automaticamente una volta che la batteria raggiunge la giusta temperatura di ricarica (0°C...65°C). La corrente di carica maggiore si ha quando la batteria ha una temperatura tra i 0°C ed i 65°C.

Il tempo di carica va dai 1 ai 30 minuti, a seconda delle condizioni di scarica in cui si trova la batteria (con 1,5 Ah batteria).

Se l'accumulatore è del tutto carico, il LED sul carica-batterie passa da luce rossa a luce verde e i LED sull'accumulatore di spengono.

Non è necessario rimuovere la batteria dopo la ricarica. La batteria può essere tenuta sempre nel caricatore senza pericolo di sovraccarico.

A determinate condizioni, gli indicatori a LED del caricatore possono lampeggiare in alternanza con luce rossa o verde.

In questo caso estrarre la batteria dal caricatore ed inserirla nuovamente.

Se i LED continuano a non restare accesi a luce fissa, rimuovere la batteria dal caricatore e separare dalla rete il caricatore per almeno 2 minuti. Dopo 2 minuti collegare nuovamente il caricatore alla rete ed inserire la batteria nel caricatore.

Se i due LED continuano a lampeggiare, per motivi di sicurezza mettere immediatamente fuori servizio sia il caricatore che la batteria e farli verificare presso un centro di assistenza.

Nel caricabatterie è possibile inserire contemporaneamente batterie da 12V e da 14,4/18V, che però verranno ricaricate l'una dopo l'altra. La batteria inserita per prima verrà caricata per prima. Per la seconda batteria il lampeggio lento del LED rosso segnala che la procedura di caricamento non è ancora iniziata.

LED SIMBOLI



Luce fissa rossa

Caricamento in corso



Luce verde fissa

Caricamento terminato



Lampeggio rosso veloce

Batteria troppo calda/fredda – il caricamento inizierà non appena la batteria avrà raggiunto la corretta temperatura di caricamento



Lampeggio rosso lento

Caricamento non attivo – il caricamento inizierà non appena la prima batteria ricaricabile sarà stata caricata completamente.



Lampeggio
alternato rosso/
verde

Batteria ricaricabile
danneggiata o difettosa



Marchio di conformità euroasiatico

MANUTENZIONE

Se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da altra persona altrettanto qualificata per evitare pericoli.

Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio consentiti. Fare sostituire i componenti la cui sostituzione non è stata descritta da un punto di servizio assistenza autorizzato (rispettare l'opuscolo garanzia/indirizzi di servizio assistenza).

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Non buttare gli accumulatori ricambiabili nel fuoco.



Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente.
Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.



Utensile elettrico di classe di protezione II.



3,15 A fusibile lento



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità ucraino



Regulatory Compliance Mark (RCM). Il prodotto soddisfa le prescrizioni in vigore.

Gama de voltaje	12 V, 14,4 V, 18 V
Intensidad de carga rápida	3 A
Carga de mantenimiento	500 mA
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014	704 g
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	+5...+40 °C

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las baterías intercambiables gastadas no se han de arrojar al fuego o a la basura doméstica. En un comercio especializado podrá eliminarlas de forma respetuosa con el medio ambiente

Con el aparato de carga se pueden recargar los siguientes tipos de acumulador:

Tipo de la batería	Tipo de célula	Tensión	Amperaje	No. de c élulas
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

No tocar con instrumentos o elementos conductores de la electricidad el aparato.

No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Este aparato no debe ser manejado o limpiado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, a no ser que éstas hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato por una persona legalmente responsable de su seguridad. Las personas arriba mencionadas deben ser supervisadas durante el uso del aparato. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. En caso de no ser utilizado, el aparato se debe mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este cargador carga baterías de Litio-Ion de de 12V, 14,4V y 18V.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

TIEMPO DE CARGA

Tipo de la batería	Tensión	Amperaje	Tiempo de carga
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-BATERIA

Las baterías se distribuyen parcialmente cargadas. Los LED de la batería indican el estado de carga.

Si el acumulador no se utiliza durante un largo período de tiempo, éste conmutará al estado inactivo.

En caso de descarga completa, el acumulador se desconecta automáticamente (no es posible una descarga profunda).

En condiciones de carga extrema la batería puede calentarse mucho. En tal caso la batería se desconecta.

Meta entonces la batería en el cargador para recargarla otra vez y activarla.

El estado de carga se puede consultar presionando la tecla del acumulador. El acumulador puede permanecer en la herramienta eléctrica, pero ésta se debe desconectar como mínimo 1 minuto antes (de lo contrario, la indicación será inexacta). El número de LED encendidos describe el estado de carga. Un LED intermitente indica una reserva máxima de potencia de un 10%.

En principio es válido lo siguiente: en el caso de que la herramienta eléctrica no funcione tras insertar el acumulador, enchufe éste último en el aparato de carga. Los indicadores del acumulador y el aparato de carga le informarán sobre el estado del primero.

En caso de bajas temperaturas, se puede seguir trabajando a menor potencia.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas.

Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

SEÑALIZACIÓN

Al insertar la batería en el cargador se cargará de manera automática (el LED rojo brillará de manera ininterrumpida)

Cuando se inserta en el cargador una batería demasiado fría o caliente (diodo roja intermitente), la carga se realizará de manera automática una vez que la batería alcance la temperatura adecuada (0°C...65°C).

El tiempo de carga oscila entre 1 y 30 minutos, dependiendo del nivel previo de descarga del acumulador (para 1,5 Ah batería).

Al encontrarse el acumulador completamente cargado, el diodo LED en el cargador cambia de color rojo a verde y los diodos en el acumulador se apagan.

En ciertas circunstancias es posible que los indicadores LED del cargador parpadeen alternadamente en rojo y verde.

En este caso, retirar el acumulador del cargador y volver a insertarlo.

Si los LEDs siguen sin encenderse, retirar el acumulador del cargador y desconectar el cargador de la red eléctrica durante al menos 2 minutos. Transcurridos 2 minutos, volver a conectar el cargador a la red eléctrica e insertar el acumulador en el cargador.

Por razones de seguridad, si ambos LEDs siguen parpadeando, poner fuera de servicio inmediatamente el cargador y el acumulador y hacer que sean revisados por un centro de asistencia técnica de .

Si los dos LED parpadean alternativamente, o bien el acumulador no se ha colocado correctamente o hay un error en éste último o en el aparato de carga. Por motivos de seguridad, ponga inmediatamente fuera de servicio tanto el aparato de carga como el acumulador y llévelos a un punto de atención al cliente de para que los revisen.

LED SÍMBOLOS



Luz continua roja Proceso de carga activo



Luz continua verde Proceso de carga terminado



Parpadeo rojo rápido La batería está demasiado caliente/fría – El proceso de carga se inicia, tan pronto como la batería haya alcanzado la temperatura de carga correcta.



Parpadeo rojo lento El proceso de carga no está activo – El proceso de carga se inicia, si la primera batería recargable está totalmente cargada.



Parpadeo
alternativo rojo /
verde

La batería recargable está
deteriorada o defectuosa.



Marcado de conformidad euroasiático

MANTENIMIENTO

A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión está dañado es necesario que lo sustituya el fabricante, personal de servicio técnico o una persona con una cualificación similar.

Sólo deben usarse accesorios autorizados y piezas de recambio autorizadas. Los componentes cuya sustitución no se ha descrito se han de llevar a un punto del servicio técnico autorizado para ser sustituidos (préstese atención al folleto Garantía/Direcciones del servicio técnico).

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



No eche al fuego baterías usadas.



No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.



Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Sólo para uso en interiores



Herramienta eléctrica de la clase de protección II.



3,15 A fusible lento



Marcado de conformidad europeo



Marcado de conformidad ucraniano



Regulatory Compliance Mark (RCM). El producto cumple las normas vigentes

Gama de tensões	12 V, 14,4 V, 18 V
Corrente de carga rápida	3 A
Carga de manutenção	500 mA
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014	704 g
Temperatura ambiente recomendada ao carregar	+5...+40 °C

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não queimar nem deitar fora em conjunto com o lixo doméstico as baterias de substituição usadas. O seu distribuidor especializado coloca à sua disposição um serviço de eliminação de baterias usadas compatível com o ambiente.

Os seguintes acumuladores podem ser recarregados neste carregador:

Acumulador	Tipo de célula	Voltem	Capacidade do acumulador	No de elementos de pilha
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Na cavidade de inserção de acumuladores do carregador não devem penetrar nunca objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

O carregador não deve carregar nenhuma bateria não recarregável.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Não toque nesses pontos com objectos condutores.

Não volte a carregar um acumulador danificado.

Substitua-o por uma unidade nova.

Antes de cada utilização inspecionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Este aparelho não deve ser usado ou limpadado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não possuam a experiência ou os conhecimentos necessários, a não ser que tenham sido instruídas sobre o manejo seguro do aparelho por uma pessoa que possua a responsabilidade legal para a sua segurança. As pessoas supra referenciadas devem ser supervisionadas durante a utilização do aparelho. Este aparelho não deve ser usado por crianças. Por isso, ele deve ser guardado num lugar seguro e fora do alcance de crianças, quando ele não for usado.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O carregador rápido carrega acumuladores C18 Li-Ion de 18V.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

TEMPOS DE CARGA

Acumulador	Voltem	Capacidade do acumulador	Tempos de carga
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-ACUMULADOR

Os acumuladores são fornecidos parcialmente carregados. O diodo luminoso (LED) no acumulador indica a condição de carga.

Caso não seja utilizada por muito tempo, a bateria assume o modo de repouso.

Em caso de descarregamento total, a bateria desliga-se automaticamente (não é possível um subdescarregamento).

O acumulador pode aquecer fortemente sob cargas extremas. Nesse caso o acumulador desliga-se.

Voltar então a colocar o acumulador no carregador para o carregar de novo e para assim o activar.a

O estado da carga pode ser verificado, premindo a tecla na bateria. A bateria pode, para isto, permanecer na ferramenta eléctrica, devendo contudo ser desligada, pelo menos 1 minuto antes (caso contrário, a indicação é imprecisa). O LED luminoso descreve o estado da carga. Um LED intermitente sinaliza uma reserva de potência máxima de 10%.

Basicamente, resulta que: se a ferramenta eléctrica não funcionar após o encaixe da bateria, deve encaixar-se a bateria no carregador. As indicações na bateria e no carregador dão, então, informação acerca do estado da bateria.

Em caso de temperaturas baixas, pode trabalhar com uma potência mais reduzida.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍLIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

CARACTERÍSTICAS

Depois de pôr o acumulador recarregável na gaveta do carregador, ele recarrega automaticamente (o LED vermelho dá uma luz contínua).

Se se puser no carregador um acumulador recarregável demasiado quente ou demasiado frio (LED vermelha a piscar), o pr^o Cesso de carregamento automático só começa depois de atingida a temperatura ideal para o carregamento (0°C...65°C). A max. corrente de carga dá-se quando a temperatura do acumulador está entre 0°C e 65°C.

O tempo de carga do acumulador é entre 1 min. e 30 min. (a 1.5 Ah acumulador) dependendo do estado de descarga.

Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED no carregador muda do vermelho para o verde e os LEDs na bateria desligam.

O acumulador não precisa de ser retirado do carregador depois do carregamento. O acumulador pode permanecer no carregador. Não há o perigo de sobrecarga e fica sempre operacional.

Em determinadas circunstâncias, os indicadores LED do carregador podem piscar alternadamente em vermelho ou verde.

Neste caso, tire a bateria do carregador e insira-a novamente.

Se os LEDs ainda não estiverem acesos, tire a bateria do carregador e desconecte o carregador por pelo menos 2 minutos da rede. Depois de 2 minutos, conecte o carregador novamente na rede e insira a bateria no carregador.

Se ambos os LEDs continuarem a piscar, coloque o carregador e a bateria imediatamente fora de funcionamento, por razões de segurança, e deixe inspecioná-los por um posto de assistência da .

En el cargador pueden introducirse simultáneamente baterías de 12 V y 14,4/18V. Sin embargo, las baterías serán cargadas una tras de otra. La primera batería introducida también será cargada en primer lugar. En el caso de la segunda batería, el LED rojo indica mediante luz intermitente lenta que el proceso de carga aún no ha comenzado.

LED SYMBOLE



Luz vermelha
contínua

Carregamento ativo



Luz verde
contínua

Carregamento terminado



Luz vermelha
pisca
rapidamente

Bateria muito quente/fria – O
carregamento será iniciado,
logo que a bateria tiver a
temperatura de
carregamento correta



Luz vermelha
pisca lentamente

Carregamento inativo – O
carregamento será iniciado,
quando a primeira bateria
estiver completamente
carregada



Luz vermelha/
verde pisca
alternadamente

Bateria danificada ou
defeituosa

MANUTENÇÃO

Se o cabo de conexão estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço técnico ou por uma pessoa correspondentemente qualificada para evitar um perigo.

Utilizar apenas acessórios e peças sobresselentes autorizados. As peças, cuja substituição não seja descrita, devem ser trocadas junto de um serviço de assistência ao cliente autorizado (consultar a brochura Garantia/ endereços de serviços de assistência ao cliente)

SYMBOLE



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Não jogue os acumuladores usados no fogo.



Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.



Ferramenta eléctrica da classe de protecção II.



Fusível 3,15 A lento



Marca de Conformidade Europeia



Marca de Conformidade Ucraniana



Regulatory Compliance Mark (RCM). O produto satisfaz os regulamentos vigentes.



Marca de Conformidade Eurasiática

Spanningsbereik.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Laadstroom bij snelladen.....	3 A
Bewaarladen.....	500 mA
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014.....	704 g
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het laden.....	+5...+40 °C

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Gooi verbruikte accu's niet in het vuur of het huisafval. Uw vakhandelaar biedt u een milieuvriendelijke afvoer van oude accu's aan.

Met het laadapparaat kunnen de volgende wisselakku's worden gelade

Type akku	Celtype	Spanning	Kapaciteit	Aantal cellen
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare akku's worden geladen.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeltjes komen (kortsluitingsgevaar !) .

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Dus nooit stroomgeleidende voorwerpen in het apparaat steken.

Nooit beschadigde akku's opladen, deze direct vervangen.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Este carregador é apropriado para acumuladores de iões de lítio da com 12V, 14,4V e 18V.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

LAADTIJD

Type accu	Spanning	Kapaciteit	Laadtijd
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-AKKU

De accu's worden gedeeltelijk geladen geleverd. De LED's op de accu geven de laadtoestand weer.

Wanneer de accu gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, schakelt hij over naar de rusttoestand.

In geval van een ontlading schakelt de accu automatisch uit (volledig ontlading niet mogelijk).

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit.

Steek de accu in het laadtoestel om hem weer op te laden en te activeren.

De laadtoestand kan worden opgeroepen door het indrukken van de toets aan de accu. De accu kan hiervoor in het elektrische gereedschap blijven, moet echter minimaal 1 minuut van tevoren worden uitgeschakeld (in het andere geval geen exacte weergave). Het aantal brandende LED's beschrijft de laadtoestand. Een knipperende LED signaleert een max. vermogensreserve van 10 %.

In principe geldt: wanneer het elektrische gereedschap na het insteken van de accu niet functioneert, dient de accu op het oplaadapparaat te worden geplaatst. De weergaven aan de accu en het oplaadapparaat informeren u over de accutoestand.

Bij lage temperaturen kan met een gereduceerd vermogen verder gewerkt worden.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCUS

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De

verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

KENMERKEN

Nadat de accu in de schacht van de lader is gestoken, wordt de accu automatisch geladen (rode LED brandt constant).

Wanneer een te warme of te koude accu in de lader wordt gestoken (rood lampje flinkt), wordt de accu automatisch geladen zodra hij de correcte laadtemperatuur heeft bereikt (0°C...65°C). De max. laadstroom wordt bereikt als de temperatuur van de wisselakku ligt tussen 0°C...65°C

De laadtijd ligt tussen 1 en 30 minuten, afhankelijk van hoever de accu van tevoren ontladen is (bij 1,5 Ah accu).

Wanneer de accu is volgeladen, schakelt de LED aan het laadtoestel van rood naar groen en doven de LED's aan de accu.

De accu hoeft na het laden niet uit de lader te worden gehaald. De accu kan desnoods continu in de lader blijven zonder risico van overladen.

Onder bepaalde omstandigheden kunnen de led-indicatoren van het laadtoestel afwisselend rood en groen knipperen.

Neem de accu in dat geval uit het laadtoestel en plaats hem vervolgens weer terug.

Als de leds nog steeds niet branden, neemt u de accu uit het laadtoestel en onderbreekt gedurende minimaal twee minuten de stroomtoevoer naar het laadtoestel. Na twee minuten sluit u het laadtoestel weer aan op het stroomnet en plaatst de accu erin.

Als beide leds blijven knipperen, dient u het laadtoestel en de accu om veiligheidsredenen onmiddellijk buiten bedrijf te nemen en ze te laten controleren door een klantenservice.

Acumuladores 12V e 14,4/18V podem ser conectados ao mesmo tempo no carregador, mas eles são carregados consecutivamente. O primeiro acumulador conectado é carregado primeiro. No segundo acumulador o LED que pisca lentamente mostra que o carregamento ainda não foi iniciado.

LED SYMBOLEN



Rood continu-licht laadproces actief



Groen continu-licht laadproces voltooid



Snel knipperende rode led batterij is te warm/koud – laadproces start zodra de batterij de juiste laadtemperatuur heeft bereikt



Langzaam
knipperende rode
led

laadproces niet actief –
laadproces start zodra de
eerste accu volledig is
opgeladen



Afwisselend
knipperende
rode/groene led

accu beschadigd of defect



Regulatory Compliance Mark (RCM). Het
product voldoet aan de van toepassing zijnde
voorschriften.



Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

ONDERHOUD

Als de aansluitkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een servicemedewerker of een eender gekwalificeerde persoon worden vervangen om eventuele gevaren te vermijden.

Gebruik alléén goedgekeurd toebehoren en goedgekeurde reserveonderdelen! Laat de onderdelen waarvan niet beschreven staat hoe deze moeten worden vervangen, door een servicepunt vervangen (zie brochure garantie/klantenserviceadressen).

SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Accu's nimmer in vuur werpen.



Nooit beschadigde accu's opladen, deze direct vervangen.



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.



Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II.



3,15 A trage zekering



Europees symbool van overeenstemming



Oekraïens symbool van overeenstemming

Spændevide	12 V, 14,4 V, 18 V
Ladestrøm, lynopladning	3 A
Vedligeholdelsesladning	500 mA
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014	704 g
Anbefalet temperatur under opladning	+5...+40 °C

ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Brugte batterier må ikke brændes eller smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Din forhandler vil kunne bortskaffe batterierne ifølge miljøforskrifterne.

Følgende typer batterier kan oplades

Batteri type	Celletype	Spænding	Kapacitet	Antal celler
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Laderen må ikke anvendes til batterier, der ikke er genopladelige.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med disse (kortslutningsfare).

Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMAL

Dit laadtoestel laadt lithium-ion-accu's med 12V, 14,4V en 18V.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

OPLADNINGSTID

Batteri type	Volts	Spænding	Kapacitet
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-BATTERI

Batterierne udleveres halvt opladede. LED'erne på batteriet angiver ladetilstanden.

Hvis batteriet ikke benyttes gennem længere tid, skifter batteriet om til hviletilstand.

Ved fuld afladning kobler batteriet automatisk fra (dybafledning ikke mulig).

Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så tilfælde kobler batteriet fra.

Sæt batteriet i ladeadapteren for at genoplade det og aktivere det.

Ladetilstanden kan aflæses ved at trykke på tasten på batteriet. Batteriet kan blive i el-værktøjet, men skal kobles fra mindst 1 min. inden aflæsningen (ellers unøjagtig visning). Ladetilstanden indikeres af antallet af lysende dioder. En blinkende lysdiode indikerer en maks. kapacitetsreserve på 10%.

Grundlæggende gælder: Hvis el-værktøjet ikke fungerer, efter at batteriet er sat i, skal batteriet sættes i ladeadapteren. Så vil visningerne på batteri og ladeadapter informere om batteriets tilstand.

Ved lave temperaturer kan der arbejdes videre med forringet ydelse.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditorsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedte personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditorsfirma for at få yderligere oplysninger.

BESKRIVELSE

Når batteriet er blevet sat ind i skakten på ladeaggregatet, lades batteriet automatisk (rød LED lyser konstant).

Hvis batteriet er for varmt eller for koldt, når det sættes i ladeaggregatet, (rød kontrollampe blinker), starter opladningen automatisk, når batteriet har nået den korrekte opladningstemperatur (0°C...65°C). Ved korrekt temperatur - mellem 0°C...65°C -opnår man optimal opladning.

Laderen oplader batterierne på mellem 1 op 30 min. (1,5 Ah batteri) alt efter batteritype og antal tidligere opladninger

Når batteriet er ladet helt op, skifter lysdioden på ladeadapteren fra rød til grøn, og lysdioderne på batteriet går ud.

Det er ikke nødvendigt at tage batteriet ud af ladeaggregatet efter opladningen. Batteriet kan blive siddende i ladeaggregatet. Det er således altid klar til brug og kan ikke overoplades.

Under visse omstændigheder kan LED-lyset i opladningsenheden blinke skiftevis rødt og grønt.

Hvis det sker, så tag batteriet ud af opladningsenheden og sæt det i igen.

Hvis LED-lyset stadig ikke er tændt, så tag batteriet ud af opladningsenheden, sluk for strømmen til opladningsenheden og vent i mindst 2 minutter. Efter 2 minutter tilsluttes opladningsenheden til strømmen og batteriet sættes ind i opladningsenheden igen.

Hvis begge LED'er fortsat blinker, skal opladeren og batteriet af sikkerhedsmæssige årsager straks tages ud af drift og kontrolleres af kundeservice.

ln het laadtoestel kunnen 12V- en 14,4/18V-accu's tegelijkertijd worden geplaast, maar ze worden na elkaar opgeladen. De als eerste geplaaste accu wordt ook als eerste opgeladen. Bij de tweede accu signaleert de langzaam knipperende rode led dat het laadproces nog niet is begonnen.

LED SYMBOLER



Lyser permanent rødt

Opladning er aktiv



Lyser permanent grønt

Opladning er afsluttet



Blinker hurtigt rødt

Batteriet er for varmt/koldt – opladningen starter, så snart batteriet har nået den rigtige opladningstemperatur



Blinker langsomt rødt

Opladning er ikke aktiv – opladningen starter, når det første batteri er opladet fuldstændigt



Blinker skiftevis rødt/grønt

Batteriet er beskadiget eller defekt

Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicemedarbejder eller en lignende kvalificeret person for at undgå fare.

Brug kun godkendt tilbehør og reservedele. Komponenter, hvortil der ikke følger vejledning om udskiftning, skal udskiftes hos autoriseret kundeservice (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Brænd ikke batterienheder af.



Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn..



Kapslingsklasse II elværktøj.



3,15 A træg sikring



Europæisk konformitetsmærke



Ukrainsk konformitetsmærke



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produktet opfylder de gældende bestemmelser.



Eurasisk konformitetsmærke

Spenningsområde	12 V, 14,4 V, 18 V
Ladestrom hurtiglading	3 A
Bevaringslading	500 mA
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014	704 g
Anbefalt omgivelsestemperatur under opplading	+5...+40 °C

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette **elektroverktøyet**. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SPESEIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Kast ikke utbrukte oppladbare batterier i ilden eller husholdningsavfall. Faghandelen tilbyr en miljøvennlig deponering av gamle oppladbare batterier.

Følgende vekselbatterier kan lades opp med laderen:

Batteritype	Battericeltype	Spennning	Nominell kapasitet	Antall celler
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Batterier som ikke kan lades opp må ikke lades med laderen.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Metallgeler må ikke komme inn i innskyvningssjaken for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Ikke grip inn i apparatet med strømledende gjenstander.

Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, akkupack skjøteledning og støpsel for skader og aldri før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Dette apparatet skal ikke betjenes eller rengjøres av personer som har innskrenket kroppslige, sensoriske eller psykiske evner, hhv. som har manglende erfaring eller kunnskap, dersom de ikke har blitt instruert om sikker omgang av apparatet av en person som er juridisk ansvarlig for deres sikkerhet. Ovenfor nevnte personer skal overvåkes ved bruk av apparatet. Barn skal hverken bruke, rengjøre eller leke seg med dette apparatet. Derfor skal det når det ikke brukes oppbevares på en sikker plass utenfor barns rekkevidde.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLMESSIG BRUK

Dette ladeaggregat oplader Li-ion-batterier à 12V, 14,4V og 18V.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordat kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

LADETID

Batteritype	Spennning	Nominell kapasitet	Ladetid
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min

M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-BATTERIER

De oppladbare batteriene leveres lett oppladet. Batteriets lysdioder viser oppladningsnivået.

Blir de oppladbare batteriet ikke bruk i lengre tid, skifter batteriet automatisk til hviletilstand.

Er batteriet helt utladet slår det seg automatisk av (dyputlading er ikke mulig).

Ved ekstreme belastninger kan batteriet bli veldig varmt. I slike tilfeller kobler batteriet seg ut automatisk.

Sett batteriet da i laderen for å få det oppladet og aktivert igjen

Batteriets oppladningstilstand vises ved trykking av tasten på batteriet. Til dette kan batteriet forbli i elektroverktøyet, men verktøyet må være avslått i minst et minutt (elles er angivelsen unøyaktig). Antallet på det lysende LEDet beskriver oppladningstilstanden. Et blinkende LED, signaliserer en reserve effekt på 10 %.

Prinsipielt gjelder: fungerer elektroverktøyet ikke etter i setting av det oppladbare batteriet, skal batteriet settes i laderen. Displayene på det oppladbare batteriet og på laderen gir opplysninger om batteriets tilstand.

Ved lave temperturer kan det arbeides videre med forminsket effekt.

TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

KJENNETEGN

Etter at vekselbatteriet er stukket inn i sjakten på laderen blir vekselbatteriet automatisk ladet opp (rød LED lyser kontinuerlig).

Hvis et for varmt eller for kaldt vekselbatteri blir satt inn i laderen (rød lampe blinker), begynner ladeprosessen automatisk så snart batteriet har nådd den riktige ladetemperaturen (0°C...65°C).

Ladetiden ligger mellom 1 min og 30 min, alt etter hvor mye vekselbatteriet ble utladet (ved 1,5 Ah batteri).

Er batteriet ladet helt opp, skifter LEDet på laderen fra rødt til grønt og LEDene på batteriet slutter å lyse.

Vekselbatteriet må ikke tas ut av laderen etter oppladingen. Vekselbatteriet kan bli stående i laderen. Det kan ikke bli ladet opp for mye og er dermed alltid klart til bruk.

Under visse omstendigheter kan LEDen til laderen blinke vekselvis rødt eller grønt.

Ta i slike tilfeller batteriet ut av laderen og sett det deretter inn igjen.

Dersom LEDene ennå ikke er slått på, så ta batteriet ut av laderen og koble laderen i minst 2 minutter fra strømmettet. Koble så etter 2 minutter laderen til strømmettet igjen og sett deretter batteriene inn i laderen igjen.

Blinker fortsatt begge LED, må du av sikkerhetsmessige grunner ikke bruke ladestasjonen og batteriet mer og de må kontrolleres av en servicemedarbeider.

12V og 14,4/18V-batterier kan settes til opplading i ladeaggregatet samtidig, de oplades dog kun et ad gangen. Det batteri, der settes i først, oplades først. Ved det andet batteri signalerer den langsomt blinkende røde LED, at oppladningen endnu ikke er begyndt.

LED SYMBOLER



Lyser rødt hele tiden

Lading aktiv



Lyser grønt hele tiden

Lading avsluttet



Blinker raskt rødt

Batteriet er for varmt/kalt – Ladingen starter med en gang batteriet har nådd riktig ladetemperatur



Blinker sakte rødt

Lading er ikke aktiv – Ladingen starter først når det første batteriet er ferdig oppladet.



Blinker skiftende rødt/grønt

Batteriet er skadet eller mangelfullt.

VEDLIKEHOLD

Dersom forbindelseskabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicemedarbeider eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå fare.

Bruk bare tillatt tilbehør og tillatte reservedeler. Deler hvor utvekslingen ikke er beskrevet, må fortas av autorisert kundeservice (Se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Brenn aldri opp oppladbare batteri.
	Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.
	Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Inform deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.
	Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.
	Elektroverktøy av verneklasse II.
	3,15 A treg sikring
	Europeisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produktet oppfyller gjeldende forskrifter.
	Euroasiatisk samsvarsmerke

Spänningsområde	12 V, 14,4 V, 18 V
Laddningsström snabbladdning.....	3 A
Underhållsladdning.....	500 mA
Vikt enligt EPTA 01/2014	704 g
Rekommenderad omgivningstemperatur vid uppladdning:	+5...+40 °C

⚠️ WARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

SÄKERHETSUTRUSTNING

Kasta inte förbrukade batterier i elden eller i hushållsavfallet. Din fackhandlare erbjuder ett miljörättigt omhändertagande för uttjänta batterier.

Med denna laddare kan följande batterier laddas

Typ	Batteri celltyp	Spänning	Kapacitet	Antal Celler
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas i detta laddningsaggregat.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Den får inte vidröras med strömförande föremål.

Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Denna produkt får inte användas och rengöras av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de inte har instruerats om hur produkten ska hanteras på ett säkert sätt av en person som enligt lag är ansvarig för deras säkerhet. Ovan nämnda personer ska stå under uppsikt när de använder produkten. Produkten ska förvaras oåtkomligt för barn. När produkten inte används ska den därför förvaras säkert och utom räckhåll för barn.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Denne laderen lader opp Li-Ion batterier med 12V, 14,4V og 18V.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

LADDNINGSTID

Typ	Spänning	Kapacitet	Laddningstid
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5 Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min

Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-BATTERIER

Batterierna levereras med lite laddning. Lysdioderna på batteriet indikerar laddningsnivån.

Om ackumulatorn inte används längre tid övergår den till vilotillstånd.

Om den är helt urladdad fränkopplas ackumulatorn automatiskt (en djupurladdning är inte möjlig).

Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatiskt.

Sätt då batteriet i laddaren för att ladda upp och aktivera det igen.

Laddningstillståndet visas om man trycker på knappen på ackumulatorn. Ackumulatorn kan vara kvar i elverktyget, men det måste ha stängts av minst 1 minut innan (annars får man ingen exakt indikering). Antalet LED:er som lyser beskriver laddningstillståndet. En blinkande LED signalerar en max effektereserv på 10%.

Principiellt gäller följande: Om elverktyget inte fungerar efter det att ackumulatorn har satts på plats i elverktyget ska ackumulatorn placeras på laddaren. Indikeringarna på ackumulatorn och laddaren informerar då om laddningstillståndet.

Vid låga temperaturer kan man fortsätta att använda elverktyget, men med lägre effekt.

TRANSPORTERA LITIJUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditorsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditorsfirma.

KÄNNEMÄRKE

När du satt i batteriet i facket på laddaren, så påbörjas laddningen omedelbart (den röda lysdioden lyser med fast sken)

Om du sätter i ett kallt eller varmt batteri i laddaren (blinkande röd kontrollampa), så påbörjas laddningen så snart batteriet fått rätt temperatur (0°C...65°C). Max. laddningsström vid temperatur mellan 0°C...65°C.

Allt efter batteriets kondition ligger laddningstiden mellan 10 och 30 min. (vid 1,5 Ah batteri).

När batteriet är fulladdat växlar LED-indikeringen på laddaren från rött till grönt och LED-indikeringarna på batteriet slocknar.

Du behöver inte flytta batteriet efter laddning. Batteriet kan förvaras permanent i laddaren utan risk för överladdning.

Under vissa förhållanden kan laddarens lysdioder omväxlande blinka rött eller grönt.

Ta i så fall ur batteriet ur laddaren och sätt i det igen.

Om lysdioderna fortfarande inte tänds, ta ur batteriet ur laddaren och koppla från laddaren från nätet under minst 2 minuter. Anslut laddaren till nätet igen efter 2 minuter och sätt i batteriet i laddaren.

Om båda lysdioderna fortfarande blinkar, ta av säkerhetsskäl omedelbart laddaren och batteriet ur drift och låt en kundtjänst kontrollera dessa.

I laddaren kan 12V och 14,4/18V oppladdbara batterier sättas samtidigt, men de blir laddat opp efter hvarandre. Det batteriet som sättes i först, blir laddat også laddat opp först. Ved batteri nummer to signaliserer det sakte blinkende røde lyset at oppladingen ikke har begynt ennå.

LED SYMBOLER



Rött konstant ljus laddningen är aktiv



Grönt konstant ljus laddningen är avslutad



Snabbt blinkande rött ljus batteriet är för varmt/kallt – laddningen börjar så fort som batteriet har rätt laddningstemperatur.



Långsamt blinkande rött ljus laddningen är inte aktiv – laddningen börjar när det första batteriet är helt laddat.



Rött/grönt ljus blinkar omväxlande batteriet är skadad eller det är något fel på batteriet.

SKÖTSEL

Om anslutningskabeln är skadad måste den för att undvika fara bytas ut av tillverkaren, en servicemedarbetare eller en person med liknande kvalifikation.

Använd endast godkända tillbehör och reservdelar. Komponenter, som inte beskrivs i samband med utbytbara delar, ska bytas på en aktöriserad serviceverkstad (beakta broschyren om lagstadgad garanti och serviceverkstäder).

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Kasta aldrig utbytbara batterier i elden.



Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus. Får ej utsättas för regn.



Elverktyg skyddsklass II.



3,15 A trög säkring



Europeiskt konformitetsmärke



Ukrainskt konformitetsmärke



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkten uppfyller kraven i de gällande föreskrifterna.



Euroasiatiskt konformitetsmärke

Jännite.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Pikalatausvirta.....	3 A
Varastointilataus.....	500 mA
Paino EPTA-menetellyn 01/2014 mukaan.....	704 g
Suosittelun ympäristön lämpötila lataamisen aikana.....	+5...+40 °C

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

TURVALLISUUSOHJEET

Älä heitä käytettyjä vaihtoakkuja tuleen tai kotitalousjätteisiin. Alan liikkeet suorittavat vanhojen akkujen ympäristöystävällisen hävittämisen.

Tämä latauslaite soveltuu seuraavien akkujen lataukseen:

Akku malli	Akun solutyyppi	Jännite	Kapasiteetti	Kennojen lukumäärä
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Latauslaitteella ei saa ladata kertakäyttöakkuja.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulatauskoloon joudu metalliesineitä (oikosulkuvaara).

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Älä koske niihin sähköä johtavilla esineillä.

Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akkua. Vaihda uuteen.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohtossa, jatkajohtossa ja pistotulpassa ole

vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen.

Tätä laitetta eivät saa käyttää tai puhdistaa sellaiset henkilöt, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tähän tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan laillisesti vastuullinen henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisuudessa käsittelyssä. Yllämainittuja henkilöitä tulee valvoa heidän käyttäessään laitetta. Tämä laite ei saa joutua lasten käsiin. Siksi sitä tulee säilyttää tuvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaaineet tai valkaisuaaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Tällä latauslaitteella ladataan n 12 V, 14,4 V ja 18 V litium-ioniakkuja.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

LATAUSAIKA

Akku malli	Jännite	Kapasiteetti	Latausaika
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min

M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-AKKU

Akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun valodiodit ilmoittavat lataustilan.

Jos akkua ei käytetä pitempään aikaan, se kytkeytyy lepotilaan.

Kun akku tyhjenee täysin, se kytkeytyy automaattisesti pois (syvätjähennys ei ole mahdollista).

Erittäin suuressa kuormituksessa saattaa akku kuumeta liikaa. Tässä tapauksessa akku kytkeytyy pois.

Työnnä akku sitten latauslaitteeseen ja lataa se jälleen, jotta se aktivoituu.

Lataustilan voit saada selville painamalla akussa olevaa näppäintä. Akku voi tällöin olla edelleen sähkötyökalussa, mutta tämä täytyy sammuttaa vähintään 1 minuuttia aikaisemmin (muuten näyttö ei ole tarkka). Palavien valodiodien lukumäärä ilmoittaa lataustilan. Viikukat valodiodit ilmoittavat tehoa olevan jäljellä enää kork. 10 %.

Perusluontoisesti pätee sääntö: jos sähkötyökalu ei toimi akun liittäminen jälkeen, liitä akku latauslaitteeseen. Akussa ja latauslaitteessa olevat näytöt ilmoittavat sitten akun lataustilan.

Alhaisissa lämpötiloissa voidaan käyttöä jatkaa alhaisemmalla teholla.

LITIUMI-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

OMINAISUUDET

Laturiin asettamisen jälkeen akun lataus tapahtuu automaattisesti (punainen valodiodi palaa jatkuvasti).

Mikäli laturiin asetettu akku on liian kuuma tai liian kylmä (punainen valo vilkkuu), lataus alkaa automaattisesti vasta, kun akku on saavuttanut oikean latauslämpötilan (0°C...65°C). Maksimi latausvirta vaihtelee, akun lämpötilan vaihdeltaessa 0°C ja 65°C välillä.

Akun latausaika on 1 - 30 minuuttia (1,5 Ah akku) purkausasteesta riippuen.

Kun akku on ladattu täyteen, niin latauslaitteen valodiodin väri kytkeytyy punaisesta vihreään ja akun valodiodit sammuvat.

Akkua ei tarvitse poistaa latauksen jälkeen, vaan se voidaan pitää laturissa jatkuvasti ilman yllä latauksen vaaraa ja on siten aina käyttövalmiina.

Tietyissä olosuhteissa latauslaitteen LED-näytöt saattavat vilkkua vuorotellen punaisina tai vihreinä.

Siinä tapauksessa ota akku latauslaitteesta pois ja pane se jälleen takaisin.

Jos LEDit eivät vielä kukaan pala jatkuvasti, ota akku pois latauslaitteesta ja irrota latauslaite verkkovirrasta vähintään 2 minuutin ajaksi. Liitä latauslaite verkkoon 2 minuutin kuluttua ja työnnä akku latauslaitteeseen.

Jos molemmat LEDit vilkkuvat edelleen, lopeta latauslaitteen ja akun käyttö turvallisuussyistä heti ja anna huoltopalvelun tarkastaa ne.

Du kan sätta i både 12V och 14,4/18V laddningsbara batterier i laddaren samtidigt, men de laddas då en och en. Batteriet som du satte i först kommer också att laddas först. För det andra batteriet signalerar en långsamt blinkande röd LED-lampa att laddningen ännu inte har börjat.

LED SYMBOLIT



Punainen jatkuva valo Lataus käynnissä



Vihreä jatkuva valo Lataus päättynyt



Nopea punainen vilkkuvalo Paristo on liian lämmin/kylmä - lataaminen aloitetaan heti kun paristo on saavuttanut oikean latauslämpötilan



Hidas punainen vilkkuvalo Latausta ei tapahdu - lataaminen aloitetaan, kun ensimmäinen akku on ladattu täyteen



Vuorotellen punainen/vihreä vilkkuvalo Akku vahingoittunut tai viallinen

HUOLTO

Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, niin valmistajan, huoltopalvelun työntekijän tai yhtä pätevän henkilön tulee vaihtaa se uuteen, jotta vältetään vaarat.

Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä varusteita ja varaosia. Ne rakenneosat, joiden vaihtamista ei ole

selostettu, tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltopalvelussa (huomioi Takuu/Huoltopalvelusoihteet-esitteen ohjeet).

SYMBOLIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Käytettyjä akkuja ei saa hävittää polttamalla.
	Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akkua. Vaihda uuteen.
	Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.
	Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.
	Suojaluokan II sähkötyökalu.
	3,15 A hitaalla sulakkeella
	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Tuote on pätevien ohjesääntöjen mukainen.
	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

Περιοχή τάσης	12 V, 14,4 V, 18 V
Ρεύμα ταχυφόρτισης	3 A
Φόρτιση διατήρησης	500 mA
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014	704 g
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	+5...+40 °C

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην πετάτε τις παλιές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Το εξειδικευμένο εμπορικό κατάστημα προσφέρει μια σωστή για το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση των παλιών μπαταριών.

Με το φορτιστή μπορούν να φορτιστούν οι ακόλουθες ανταλλακτικές μπαταρίες:

Τύπος μπαταρίας	Κυτταρικό τύπο μπαταρίας	Τάση	Ονομαστική χωρητικότητα	Αριθμός στοιχείων
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Με το φορτιστή δεν επιτρέπεται να φορτιστούν μη φορτιζόμενες μπαταρίες.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Στη θήκη υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Μην πιάνετε τη συσκευή με αντικείμενα, που είναι καλοί αγωγοί του ρεύματος.

Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη ανταλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα), το πακέτο των μπαταριών και το φις για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέστε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Η χρήση και ο καθαρισμός αυτού του εργαλείου δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες και αισθητικές δεξιότητες ή/και άτομα με ελλιπή εμπειρία και γνώση σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό του εκτός και αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμων που είναι νομικά υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Τα παραπάνω άτομα πρέπει να επιβλέπονται κατά τη χρήση του εν λόγω εργαλείου. Το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για παιδιά. Για αυτόν τον λόγο πρέπει όταν δεν χρησιμοποιείται να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αυτός ο φορτιστής φορτίζει μπαταρίες Li-Ion με 12V, 14,4V και 18V.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Τύπος μπαταρίας	Τάση	Ονομαστική χωρητικότητα	Χρόνος φόρτισης
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0 Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Οι μπαταρίες προμηθεύονται μερικώς φορτισμένες. Η LED στη μπαταρία δείχνει την κατάσταση φόρτισης.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μεταφέρεται αυτόματα στην κατάσταση ηρεμίας.

Σε περίπτωση πλήρους εκφόρτισης η μπαταρία απενεργοποιείται αυτόματα (βαθιά εκφόρτιση δεν είναι εφικτή).

Κάτω από ακραίες καταπονήσεις μπορεί η μπαταρία να θερμανθεί πάρα πολύ. Στην περίπτωση αυτή η μπαταρία απενεργοποιείται.

Τοποθετείτε στη συνέχεια τη μπαταρία στη συσκευή φόρτισης για να τη φορτίσετε πάλι και να την ενεργοποιήσετε.

Η ενημέρωση για την κατάσταση φόρτισης εκτελείται με το πάτημα επάνω στο πλήκτρο της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί για το σκοπό αυτό να παραμείνει στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυτό όμως πρέπει να απενεργοποιηθεί τουλάχιστον 1 λεπτό πρωτίτερα (διαφορετικά ανακριβής ένδειξη). Ο αριθμός των φωτεινών λυχνιών LED περιγράφει την κατάσταση φόρτισης. Μια λυχνία LED που αναβοσβήνει σηματοδοτεί ένα μέγιστο απόθεμα ισχύος του 10%.

Κατά κανόνα ισχύει: εάν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν λειτουργεί μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας, τοποθετείτε τη μπαταρία επάνω στη συσκευή φόρτισης. Οι ενδείξεις στη μπαταρία και στη συσκευή φόρτισης δίνουν ενημέρωση για την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

Σε χαμηλές θερμοκρασίες μπορεί να συνεχιστεί η εργασία με μειωμένη απόδοση.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μετά την τοποθέτηση της ανταλλακτικής μπαταρίας στη θήκη υποδοχής του φορτιστή φορτίζεται η ανταλλακτική μπαταρία αυτόματα (κόκκινη λυχνία LED φωτίζει συνεχώς).

Εάν τοποθετηθεί μια πολύ ζεστή ή μια πολύ κρύα ανταλλακτική μπαταρία στο φορτιστή (η φωτοδίοδος (LED) αναβοσβήνει), η διαδικασία της επαναφόρτισης αρχίζει αυτόματα, μόλις η ανταλλακτική μπαταρία αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία επαναφόρτισης (0°C...65°C).

Ο χρόνος φόρτισης βρίσκεται μεταξύ 1 λεπτά και 30 λεπτά, ανάλογα πόσο αποφορτισμένη ήταν προηγουμένως η ανταλλακτική μπαταρία (στην 1,5 Ah μπαταρία).

Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, αλλάζει η λυχνία LED στη συσκευή φόρτισης από κόκκινο σε πράσινο και σβήνουν οι λυχνίες LED στη μπαταρία.

Μετά την επαναφόρτιση δε χρειάζεται η ανταλλακτική μπαταρία να απομακρυνθεί από το φορτιστή. Η ανταλλακτική μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνεχώς στο φορτιστή. Σε αυτήν την περίπτωση δεν μπορεί να υπερφορτιστεί και είναι έτοιμο πάντοτε σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να αναβοσβήνουν οι ενδείξεις φωτοδίοδου της συσκευής φόρτισης εναλλάξ κόκκινες ή πράσινες.

Σε αυτή την περίπτωση βγάλτε το συσσωρευτή από τη συσκευή φόρτισης και βάλτε τον πάλι.

Εάν πάλι δεν ενεργοποιηθούν οι φωτοδίοδοι, τότε βγάλτε το συσσωρευτή από τη συσκευή φόρτισης και διακόψτε την παροχή ενέργειας προς τη συσκευή φόρτισης για τουλάχιστον 2 λεπτά. Μετά από 2 λεπτά συνδέστε τη συσκευή φόρτισης πάλι με το ηλεκτρικό δίκτυο και βάλτε το συσσωρευτή στη συσκευή φόρτισης.

Εξακολουθούν να αναβοσβήνουν και οι δύο φωτοδίοδοι, τότε θέστε για λόγους ασφαλείας τη συσκευή φόρτισης και το συσσωρευτή εκτός λειτουργίας και αφήστε να ελεγχθούν από ένα συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της .

Στον φορτιστή μπορούν να τοποθετηθούν ταυτόχρονα μπαταρίες 12V και 14.4V/18V, οι οποίες ωστόσο φορτίζονται διαδοχικά. Στην αρχή φορτίζεται η μπαταρία που τοποθετήθηκε πρώτη. Η λυχνία LED που αναβοσβήνει αργά στη δεύτερη μπαταρία δείχνει ότι η διαδικασία φόρτισης δεν έχει ακόμα αρχίσει.

LED ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαρκής κόκκινη
λάμψη

Διαδικασία φόρτισης ενεργή



Διαρκής πράσινη
λάμψη

Διαδικασία φόρτισης
ολοκληρωμένη



Γρήγορο κόκκινο
αναβόσβημα

Η μπαταρία είναι πολύ
ζεστή/κρύα - Η διαδικασία
φόρτισης θα ξεκινήσει όταν η
μπαταρία φτάσει στην
κατάλληλη θερμοκρασία
φόρτισης



Αργό κόκκινο
αναβόσβημα

Διαδικασία φόρτισης
ανενεργή - Η διαδικασία
φόρτισης θα ξεκινήσει όταν
φορτιστεί πλήρως η πρώτη
μπαταρία



Εναλλάξ κόκκινο/
πράσινο
αναβόσβημα

Η μπαταρία είναι χαλασμένη
ή παρουσιάζει λάθος

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για την πρόληψη ενός κινδύνου,
πρέπει να αντικαθίσταται ένα
χαλασμένο καλώδιο σύνδεσης
από τον κατασκευαστή, ένα
συνεργάτη μιας υπηρεσίας
εξυπηρέτησης πελατών ή ένα
ομοίως εξειδικευμένο άτομο.

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα πρόσθετα εξαρτήματα και
εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Τα κατασκευαστικά τμήματα,
των οποίων η αντικατάσταση δεν περιγράφεται, τα
αντικαθιστάτε σε μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής
υποστήριξης πελατών (Προσέχετε τη μπροσούρα εγγύηση/
διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης πελατών).

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες
χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Μη ρίχνετε στη φωτιά τους μεταχειρισμένους
συσσωρευτές.



Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη ανταλλακτική
μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.



Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές
δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα
οικιακά απορρίμματα.

Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές
συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς
ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το
περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας
απορριμμάτων.

Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από
ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα
ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε
εσωτερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή
στη βροχή.



Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας ασφάλειας II.



Ασφάλεια αργό χτύπημα 3,15 A



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας



Regulatory Compliance Mark (RCM). Το προϊόν
τηρεί τις ισχύουσες προδιαγραφές.



Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

Gerilim aralığı	12 V, 14,4 V, 18 V
Hızlı şarj akımı	3 A
Dengeleme şarjı	500 mA
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre	704 g
Depolama sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	+5...+40 °C

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Kullanılmış değişken aküleri ateşe veya çöp bidonlarına atmayınız. Satıcınız, eski akülerin çevreye uygun bir şekilde imha edilmesini size sunacaktır.

Bu şarj cihazı ile aşağıdaki kartuş aküler şarj edilebilir:

Akü tipi	Pil hücresi türü	Gerilim	Anma kapasitesi	Hücre sayısı
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Bu şarj cihazı ile şarj edilemeyen bataryalar şarj edilmemelidir.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aletin içine iletken parçalar sokmayın.

Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyip

eskimeğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Bu cihaz, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri yetersiz veya tecrübe veya bilgi eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmaz veya temizlenemez. Kendilerine yasalar gereği güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından cihazın güvenli şekilde kullanımının öğretilmiş olması durumu hariçtir. Yukarıda belirtilen insanlar, cihazı kullandıkları sırada gözetim altında tutulmalıdır. Bu cihaz çocuklardan uzak tutulmalıdır. Kullanılmadığında güvenli bir şekilde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşındırıcı madde veya aşındırıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Bu pil şarj cihazı marka 12V, 14,4V ve 18V'luk şarj edilebilir lityum iyon pilleri şarj eder.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

ŞARJ SÜRESİ

Akü tipi	Volts	Gerilim	Anma kapasitesi
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min

M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-AKÜ

Aküler kısmen dolu olarak teslim edilir. Aküdeki LED ışıkları akünün doluluk durumunu gösterir.

Akü uzun bir süre kullanılmazsa, tekrar durma konumuna gelir.

Akü tamamen boşaltıldığında otomatik olarak kapanır (derinlemesine boşaltma mümkün değildir).

Aküye aşırı yüklenme durumunda akü ısınabilir. Bu durumda kendiliğinden kapanabilir.

Aküyü tekrar doldurmak ve aktif hale getirmek amacı ile şarja bağlayın.

Akünün üzerinde bulunan düğmeye basmak suretiyle, aküye yapılan yüklemeyi durdurulur. Bununla ilgili olarak akü elektro cihazında kalabilir, ancak önceden asgari 1 dakika süre ile kapatılması lazımdır (aksi takdirde tam olarak göstermez). Işıklı LED göstergesindeki sayılar, yüklemeyi durumunu tanımlar. Yanıp süren LED ışıklar maksimum % 10 oranında güç rezervini sinyal eder.

Ana hatlarıyla şu esas geçerlidir: Şayet elektro alet akü ile bağlanmasına rağmen çalışmazsa, aküyü yüklemeyi cihazına bağlayın. Akü ve yüklemeyi cihazındaki işaret ve göstergeler, akünün durumu hakkında bilgi verir.

Düşük ısılarla az bir randımanla çalışmaya devam edilebilir.

LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketici bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

ÖZELLİKLER

Değiştirilebilir kartuş akü şarj cihazının yuvasına yerleştirildikten sonra kartuş akü otomatik olarak şarj olur (kırmızı IŞIK sürekli yanar).

Çok sıcak veya çok soğuk bir kartuş akü şarj cihazına yerleştirilecek olursa (Kırmızı LED yanıp söner), kartuş akü kusursuz şarj sıcaklığına eriştikten sonra şarj işlemi otomatik olarak başlar (0°C...65°C). Maksimum şarj akımı, kartuş akünün sıcaklığı 0°C...65°C arasında iken geçer.

Şarj işlemi, kartuş akünün deşarj durumuna göre, 1 ile 30 dakika arasında sürer (1,5 Ah'de akü).

Akü tamamen dolu ise, LED göstergesi kırmızıdan yeşile geçer ve aküdeki LED'lerin ışıkları söner.

Kartuş akünün şarj işleminden sonra şarj cihazından çıkarılması şart değildir. Kartuş akü sürekli olarak şarj cihazı içinde kalabilir. Bu durumda akü aşırı ölçüde şarj olmaz ve her zaman kullanıma hazır olur.

Belirli şartlar altında şarj aletinin LED göstergeleri sırasıyla kırmızı veya yeşil yanıp sönebilir.

Bu durumda pili şarj aletinden çıkartıp tekrar takınız.

LED lambalar halen yanmadığında pili şarj aletinden çıkartın ve şarj aletini en az 2 dakika süreyle elektrikten kesin. 2 dakika sonra şarj aletini tekrar elektrığe bağlayınız ve pili şarj aletine takınız.

Her iki LED yanmayan devam ediyorsa, şarj cihazını ve aküyü güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı derhal devre dışı bırakın ve Müşteri Hizmetleri Merkezine kontrol ettirin.

Pil şarj cihazına 12V ve 14,4/18V'luk şarj edilebilir piller aynı zamanda takılabilir, ancak sırasıyla şarj edilirler. İlk olarak takılan şarj edilebilir pil ilk olarak şarj edilir. İkinci şarj edilebilir pilde yavaş yanıp süren kırmızı LED lamba, şarj işleminin henüz başlamadığını göstermektedir.

LED SEMBOLLER



Sürekli kırmızı ışık

Şarj ediliyor



Sürekli yeşil ışık

Şarj tamamlandı



Hızlı yanıp süren kırmızı ışık

Batarya fazla sıcak/soğuk – Batarya doğru şarj sıcaklığına ulaşır ulaşmaz şarj işlemi başlayacaktır



Yavaş yanıp süren kırmızı ışık

>Şarj etmiyor – Birinci batarya tamamıyla şarj edildikten sonra şarj işlemi başlayacaktır



Sırasıyla kırmızı/ yeşil yanıp süren ışık

Batarya hasarlı veya hatalı

BAKIM

Elektrik kablosu hasarlı olduğunda, bir tehlikenin önlenmesi için üretici, servis elemanı veya benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Sadece izin verilmiş aksam ve izin verilmiş yedek parça kullanınız. İzahı yapılmayan üretim parçalarının yetkili

müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirmesini sağlayın (Garanti Broşürünü / Müşteri hizmetleri servislerinin adreslerini dikkate alın).

SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Değiştirilebilir aküleri (kartuş aküleri) ateşe atmayın.



Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.



Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakmayın



Koruma sınıfı II olan elektrikli aletler.



3,15 A yavaş atan sigorta



Avrupa uyumluluk işareti



Ukrayna uyumluluk işareti



Regulatory Compliance Mark (RCM). Ürün yürürlükteki kuralları karşılamaktadır.



Avrasya uyumluluk işareti

Rozsah napětí	12 V, 14,4 V, 18 V
Nabíjecí proud rychlonabíjení	3 A
Udržovací proud	500 mA
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014	704 g
Doporučená okolní teplota při nabíjení	+5...+40 °C

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Použité akumulátory nelikvidujte v ohni ani společně s domácím odpadem ale obraťte se na svého prodejce.

Nabíječkou mohou být nabitý následující typy akumulátorů :

Typ akumulátoru	Typ buňka	Napětí	Jmen. kapacita	Počet článků
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Nabíječkou nenabíjejte standardní baterie, které nelze nabíjet.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Neskladujte spolu s vodivými předměty.

Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!

Před každým použitím nabíječky překontrolujte přívodní kabel, prodlužovací kabel a zástrčku zda nejsou poškozeny

a nebo zestárlé. Poškozené díly nechte opravit odborníky.

Tento přístroj nesmějí obsluhovat nebo čistit osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, resp. s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, ledaže by byly poučeny osobou ze zákona zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečné manipulaci s přístrojem. Výše uvedené osoby vyžadují při používání přístroje dozor. Tento přístroj nepatří do rukou dětem. Proto když se nepoužívá, musí být uložený bezpečně a mimo dosah dětí.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Tato nabíječka nabíjí baterie 12 V, 14,4 V a 18 V Li-Ion.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

DOBA NABÍJENÍ

Typ akumulátoru	Napětí	Jmen. kapacita	Doba nabíjení
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min

M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-AKUMULÁTORY

Akumulátor se dodává již částečně nabitý. Kontrolky LED na akumulátoru ukazují stav nabití.

Nepoužívá-li se akumulátor delší dobu, přepne se automaticky do klidového stavu.

Při úplném vybití se akumulátor automaticky vypne (hloubkové vybití není možné).

V případě extrémního zatížení může dojít k silnému ohřevu akumulátoru, který se následně vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobití a aktivaci vložte opět do nabíječky.

Přitom může akumulátor zůstat v elektrickém nářadí, které se však musí nejméně 1 minutu předem vypnout (v opačném případě může dojít k chybné indikaci). Počet LED popisuje stav nabití. Blikající LED signalizuje maximální výkonnostní rezervu ve výši 10%.

V zásadě platí: nefunguje-li elektrické nářadí po zasunutí akumulátoru a po zapnutí, nasaďte akumulátor na nabíječku. Kontrolky na akumulátoru a na nabíječce signalizují stav nabíjení akumulátoru.

Při nízkých teplotách lze v práci pokračovat se sníženým výkonem.

LITYUM IYON PILLERIN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımaları hakkında yasalar hükümleri tabidir.

Bu piller, bğölse, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımaları için tehlikeli madde taşımaları içinin hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitim görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pili paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgilere için nakliye şirketinize başvurunuz.

UPOZORNĚNĚNĚ

Po nasazení akumulátoru do nabíječky je akumulátor automaticky nabíjen (červená kontrolka LED svítí nepřerušovaně).

Je-li do nabíječky nasazen hodně teplý a nebo hodně studený akumulátor (bliká žlutá LED), počne nabíjení až když akumulátor dosáhne správné teploty (0°C...65°C).

Doba nabíjení je od 1 min. do 30 min. Podle toho jak byl akumulátor vybitý (u kapacity 1,5 Ah akumulátor).

Po úplném nabití akumulátoru se kontrolní LED nabíječky přepne z červené na zelenou a kontrolní LED akumulátoru zhasnou.

Po nabití není nutné akumulátor vyjmout z nabíječky. Může trvale zůstat v nabíječce. Nemůže dojít k jeho přebíjení a tak je stále v pohotovosti.

Za určitých podmínek mohou LED indikátory nabíječky střídavě blikat červeně nebo zeleně.

V takovém případě akumulátor vyjměte z nabíječky a následně jej vložte zpět.

Pokud se LED diody ještě stále nezapnuly, akumulátor vyjměte z nabíječky a nabíječku odpojte minimálně na 2 minuty od sítě. Po 2 minutách nabíječku znovu připojte k síti a akumulátor vložte do nabíječky.

Pokud blikají obě LED diody i nadále, nabíječku a akumulátor odstavte ihned z provozu z bezpečnostních důvodů a nechte zkontrolovat v zákaznickém servisu .

Do nabíječky se mohou současně zasunout baterie 12 V a 14,4/18 V, ale budou se nabíjet postupně za sebou. Baterie zasunutá dříve se nabije jako první. U druhé baterie signalizuje pomalu blikající červená LED dioda, že proces nabíjení ještě nezačal.

LED SYMBOLY



Trvalé svícení červeného indikátoru

aktivní proces nabíjení



Trvalé svícení zeleného indikátoru

proces nabíjení je ukončený



Rychlé blikání červeného indikátoru

baterie je příliš teplá/studená – proces nabíjení se spustí hned, jakmile baterie dosáhla správnou teplotu pro nabíjení



Pomalé blikání červeného indikátoru

proces nabíjení není aktivní – proces nabíjení se spustí, když je první akumulátor kompletně nabitý



Střídavé blikání červeného/zeleného indikátoru

akumulátor je poškozený nebo vadný

ÚDRŽBA

Když je přívodní kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, zaměstnanec servisu nebo podobná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Používejte jen schválené příslušenství a náhradní díly. Konstrukční díly, jejichž výměna není popsána v návodu, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (adresy autorizovaných servisů jsou uvedeny v brožurce záruka/adresy servisů).

SYMBOLY

	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Akumulátory nevhazujte do ohně.
	Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorech, nepoužívat v dešti.
	Elektrický přístroj s třídou ochrany II.
	3,15 A pomalá pojistka
	Značka shody v Evropě
	Značka shody na Ukrajině
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt splňuje platné předpisy.
	Značka shody pro oblast Eurasie

Rozsah napätia.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Nabíjací prúd rýchleho nabíjania.....	3 A
Udržiavacie nabíjanie.....	500 mA
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014.....	704 g
Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní.....	+5...+40 °C

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

SPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Použitie akumulátory nelikvidujte v ohni ani spoločne s domácim odpadom, ale obráťte sa na svojho predajcu.

S týmto nabíjacím zariadením môžu byť nabíjané nasledovné výmenné akumulátory:

Typ akumulátora	Typ bunka	Napätie	Menovitá kapacita	Počet článkov
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

S týmto nabíjacím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Nesiahať s vodivými predmetmi do prístroja.

Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeniť.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, akumulátory, predlžovací kábel a zástrčku či nedošlo k poškodeniu alebo zostátnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Tento prístroj nesmú obsluhovať alebo čistiť osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami príp. nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, jedine ako boli osobou zo zákona zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnej manipulácii s prístrojom. Vyššie uvedené osoby si vyžadujú pri používaní prístroja dozor. Tento prístroj nepatrí do rúk deťom. Preto ak sa nepoužíva, musí byť odložený bezpečne a mimo dosahu detí.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Táto nabíjačka nabíja 12 V, 14,4 V a 18 V batérie Li-Ion.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

SIEŤOVÁ PRIPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

DOBA NABÍJANIA

Typ akumulátora	Napätie	Menovitá kapacita	Doba nabíjania
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min

M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.
- Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ZNAKY

Po zastržení výmenného akumulátoru do zasúvacieho otvoru nabíjacieho zariadenia sa výmenný akumulátor automaticky nabíja (červená kontrolka LED svieti neprerušovane).

Ak je do nabíjacieho zariadenia zastrčený príliš teplý alebo príliš studený výmenný akumulátor (červená LED-dióda bliká), nabíjanie začne automaticky až keď výmenný akumulátor dosiahne správnu nabíjaciu teplotu (0°C...65°C). Max. nabíjací prúd preteká, ak teplota výmenného akumulátora leží medzi 0°C...65°C.

Doba nabíjania je medzi 1 min a 30 min, podľa toho, do akej miery bol výmenný akumulátor vybitý (pri 1,5 Ah akumulátore).

Po úplnom nabití akumulátoru sa kontrolní LED nabíjačky prepne z červené na zelenou a kontrolní LED akumulátoru zhasnú.

Za určitých podmienok môžu LED indikátory nabíjačky striedavo blikáť načerveno alebo nazeleno.

V takomto prípade akumulátor vyberte z nabíjačky a následne ho vložte naspäť.

Ak sa LED diódy ešte stále nezapli, akumulátor vyberte z nabíjačky a nabíjačku odpojte minimálne na 2 minúty od siete. Po 2 minútach nabíjačku znovu pripojte k sieti a akumulátor vložte do nabíjačky.

Ak blikajú obidve LED diódy naďalej, nabíjačku a akumulátor odstavte ihneď z bezpečnostných dôvodov z prevádzky a nechajte skontrolovať u zákazníckeho miesta.

Ak blikajú obe kontrolné LED striedavo, nie je akumulátor buď naplno nasadený na nabíjačke, alebo na akumulátore či nabíjačke došlo k chybe. V tomto prípade z bezpečnostných dôvodov akumulátor a nabíjačku ihneď vypnite a nechajte skontrolovať v servise firmy.

LI-ION-AKUMULÁTORY

Akumulátory sa dodávajú čiastočne nabité. Kontrolky LED na akumulátore ukazujú stav nabitia.

Ak sa akumulátor nepoužíva dlhšiu dobu, prepne sa automaticky do kľudového stavu.

Pri úplnom vybití sa akumulátor automaticky vypne (hlbkové vybitie nie je možné).

V prípade extrémneho zaťaženia môže dôjsť k silnému ohrevu akumulátora, ktorý sa následne vypne.

Akumulátor v tomto prípade k dobitiu a aktivácii vložte opäť do nabíjačky.

Prítom môže akumulátor zostať v elektrickom náraďi, ktoré sa však musí najmenej 1 minútu vopred vypnúť (v opačnom prípade môže dôjsť k chybné indikácii). Počet LED popisuje stav nabitia. Blikajúca LED signalizuje maximálnu výkonnostnú rezervu vo výške 10%.

V zásade platí: ak nefunguje elektrické náradie po zasunutí akumulátoru a po zapnutí, nasadte akumulátor na nabíjačku. Kontrolky na akumulátore a na nabíjačke signalizujú stav nabíjania akumulátora.

Pri nízkych teplotách je možné v práci pokračovať so zníženým výkonom.

PREPRAVA LÍTOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečiť, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.

LED SYMBOLY



Trvalé svietenie červeného indikátora

aktívny proces nabíjania



Trvalé svietenie zeleného indikátora

proces nabíjania je ukončený



Rýchle blikanie červeného indikátora

batéria je príliš teplá/studená – proces nabíjania sa spustí hneď, ako batéria dosiahla správnu teplotu pre nabíjanie



Pomalé blikanie červeného indikátora

proces nabíjania nie je aktívny – proces nabíjania sa spustí, keď je prvý akumulátor kompletne nabitý



Striedavé blikanie červeného/zeleného indikátora

akumulátor je poškodený alebo chýbný

ÚDRZBA

Keď je prírodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zamestnanec servisu alebo

podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Používajte len schválené príslušenstvo a náhradné diely. Konštrukčné diely, ktorých výmena nie je popísaná v návode, nechajte vymeniť v autorizovanom servise (adresy autorizovaných servisov sú uvedené v brožúrke záruka/adresy servisov).

SYMBOLY

	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Použitie akumulátory nehádzať do ohňa.
	Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeniť.
	Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
	Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte dažďu.
	Elektrický prístroj triedy ochrany II.
	3,15 A pomalá poistka
	Značka zhody v Európe
	Značka zhody na Ukrajine
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt spĺňa platné predpisy.
	Značka zhody pre oblasť Eurázie

Zakres napięcia	12 V, 14,4 V, 18 V
Prąd szybkiego ładowania	3 A
Ładowanie podtrzymujące	500 mA
Cieężar wg procedury EPTA 01/2014	704 g
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie ładowania	+5...+40 °C

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zużyte baterie do wymiany nie mogą być wyrzucane do ognia lub odpadków domowych. Sprzedawca oferuje Państwu odbiór zużytych baterii i zapewnia ich usunięcie zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Przy pomocy ładowarki można ładować następujące wkładki akumulatorowe:

Typ akumulatora	Typ komórek baterii	Napięcie	Pojemność	Liczba celek
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia).

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Nie dotykać urządzenia przy pomocy przedmiotów przewodzących prąd.

Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują oznaki uszkodzeń lub zmęczenia materiału na elektronarzędziu, kablu i wtyczce. Naprawę uszkodzonych części zlecać upoważnionym Przedstawicielom Serwisu.

Urządzenie to nie może być obsługiwane ani też czyszczone przez osoby, które posiadają ograniczone fizyczne, sensoryczne lub umysłowe zdolności wzgl. nie dysponują dostatecznym doświadczeniem, chyba że zostały one poinstruowane przez osobę prawnie odpowiedzialną za bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem. Wyżej wymienione osoby należy nadzorować podczas użytkowania urządzenia. Urządzenie to nie może dostać się do rąk dzieci. Dlatego też, gdy nie jest ono używane, należy je bezpiecznie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne cieczce. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczce, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ładowarka szybkoładowująca ładuje wymienne akumulatory C18 Li-Ion od 18V.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączyć tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do

gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

CZAS ŁADOWANIA BATERII AKUMULATOROWEJ

Typ akumulatora	Napięcie	Pojemność	Czas ładowania baterii
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory są dostarczane w stanie częściowo naładowanym. Diody elektroluminescencyjne na akumulatorze sygnalizują stan ładowania.

Jeśli akumulator przez dłuższy czas nie jest używany, przełącza on na stan spoczynkowy.

Przy całkowitym wyladowaniu akumulator automatycznie wyłącza (zbyt głębokie wyladowanie jest niemożliwe).

Pod wpływem ekstremalnych obciążeń akumulator może silnie nagrzać się. W takim wypadku akumulator wyłącza się.

Wówczas należy wetknąć akumulator do ładowarki, aby go ponownie naładować i aktywować.

Stan naładowania można wywołać przez naciśnięcie klawisza na akumulatorze. Akumulator może przy tym pozostać w elektronarzędziu, trzeba je jednak przedtem wyłączyć co najmniej 1 minutę wcześniej (w przeciwnym razie wskazanie jest niedokładne). Ilość świecących diod opisuje stan naładowania. Jedna migająca dioda sygnalizuje maksymalną rezerwę mocy 10%.

Obowiązuje zasada: Jeśli elektronarzędzie po założeniu akumulatora nie działa, umieścić akumulator na urządzeniu do ładowania. Wskazania akumulatora i urządzenia do ładowania informują wtedy o stanie akumulatora.

Przy niskich temperaturach można dalej pracować z obniżoną mocą.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach o tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnosnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

WŁAŚCIWOŚCI

Po założeniu baterii do gniazda ładowarki proces ładowania baterii rozpoczyna się automatycznie (czerwona LED pali się światłem ciągłym)

W przypadku włożenia gorącej lub zimnej baterii akumulatorowej do ładowarki (żółta lampka) ładowanie rozpocznie się automatycznie po osiągnięciu przez baterię akumulatorową właściwej temperatury ładowania (0°C...65°C).

Czas ładowania wynosi od 1 min do 30 min (przy 1,5 Ah baterii) zależnie od stanu rozładowania.

Gdy akumulator jest naładowany w pełni, dioda elektroluminescencyjna urządzenia do ładowania przełącza się z czerwonej na zieloną, a diody na akumulatorze gasną.

Nie ma konieczności wyjmowania baterii akumulatorowej po ładowaniu. Bateria może być przechowywana w ładowarce na stałe bez niebezpieczeństwa przeładowania.

W pewnych okolicznościach LED-owe wskaźniki ładowarki mogą migać naprzemiennie na czerwono lub na zielono.

Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i umieścić go ponownie.

Jeśli diody LED wciąż jeszcze się nie włączyły, należy wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać ją na co najmniej 2 minuty od zasilania sieciowego. Po 2 minutach ponownie podłączyć ładowarkę do sieci i umieścić akumulator w ładowarce.

Jeśli obie diody LED będą migać w dalszym ciągu, ze względów bezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć ładowarkę i akumulator i oddać je do Punktu Obsługi Klienta w celu sprawdzenia.

Do nabijaczy sa môžu súčasne zasunúť 12 V a 14,4/18 V batérie, budú však nabíjané postupne za sebou. Batéria zasunutá skôr sa nabíja ako prvá. Pri druhej batérii signalizuje pomaly bližajúca červená LED dióda, že proces nabíjania sa ešte nezačal.

LED SYMBOLE



Ciągłe świecenie na czerwono trwa proces ładowania



Ciągłe świecenie na zielono proces ładowania został zakończony

	Szybkie miganie na czerwono	bateria jest za gorąca/za zimna – proces ładowania rozpocznie się po osiągnięciu przez baterię właściwej temperatury.
	Powolne miganie na czerwono	proces ładowania nie jest aktywny – proces ładowania zostanie uruchomiony, gdy pierwszy akumulator zostanie całkowicie naładowany.
	Naprzemienne miganie na czerwono/zielono	akumulator jest uszkodzony lub wadliwy.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego należy zlecić jego wymianę u producenta, technika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, co ma na celu uniknięcie niebezpieczeństwa związanego z samodzielną wymianą.

Stosować należy wyłącznie certyfikowany osprzęt i certyfikowane części zamienne. Elementy, których wymiana nie została opisana, muszą być wymienione w autoryzowanym serwisie naprawczym. Prosimy o przestrzeganie broszury Gwarancja/Adresy serwisów naprawczych.)

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Zużytych akumulatorów nie wrzucać do ognia.
	Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.
	Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
	Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.

	Elektronarzędzie klasy ochrony II.
	Bezpiecznik zwłoczny 3,15 A
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt spełnia obowiązujące przepisy.
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

Feszültségtartomány.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Töltőáram gyorsöltésnél.....	3 A
Szinten tartó töltés.....	500 mA
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint.....	704 g
Ájánlott környezeti hőmérséklet töltésnél.....	+5...+40 °C

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A használt csereakkumulátorokat ne dobja tűzbe, vagy a háztartási szemét közé. Szakkereskedője a régi akkumulátorok környezetbarát ártalmatlanítását kínálja.

A töltővel a következő típusú akkuk tölthetők:

Akkumulátor típusa	Akkumulátor sejtípus	Feszültség	Névleges kapacitás	Cellák száma
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

A töltővel kizárólag utántöltésre alkalmas akkumulátort szabad tölteni.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Ezért nem szabad áramot vezető tárggyal a készülékbe nyúlni.

Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A készüléket nem kezelhetik vagy tisztíthatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. hiányos tapasztalatokkal vagy ismertekkel rendelkező személyek, kivéve, ha egy törvényileg a biztonságukért felelős személy eligazításban részesítette őket a készülék biztonságos használatáról. A fentnevezett személyeket felügyelni kell a készülék használatakor. A készülék nem gyermekek kezébe való. Ezért ha nem használják, akkor biztonságosan, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkuba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a töltőkészülék 12 V-os, 14,4 V-os és 18 V-os Li-ion akkukat tölt.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségű osztályú.

TÖLTÉSI IDŐ

Akkumulátor típusa	Feszültség	Névleges kapacitás	Töltési idő
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-AKKUK

Az akkuk részben feltöltve kerülnek leszállításra. Az akkun lévő LED-ek mutatják a töltési állapotot.

Ha hosszabb ideig használaton kívül van, az akku nyugalmi állapotra kapcsol.

Teljes kimerülés esetén az akku automatikusan kikapcsol (mélységi kimerülés nem lehetséges).

Extrém terheléskor az akku erősen felmelegedhet. Ebben az esetben az akku lekapcsol.

Az ismételt feltöltéshez és aktiváláshoz ekkor dugja az akkut a töltőkészülékbe.

A töltési szintet az akkun lévő gomb megnyomásával lehet lekérdezni. Az akku ehhez benne maradhat a villamos számszámban, de legalább 1 perccel előbb ki kell kapcsolni (máskülönben pontatlan a kijelzés). A világító LED-ek száma mutatja a töltési szintet. Egy villogó LED max. 10 % teljesítménytartalékot jelez.

Alapvető szabály: ha a villamos számszám az akku bedugása után nem működik, akkor az akkut föl kell tölteni. Ekkor az akkun és a töltőkészüléken található kijelzők mutatják a töltési szintet.

Alacsonyabb hőmérsékleten csökkentett teljesítménnyel lehet tovább dolgozni.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közvetlenül.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag

megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

JELLEGZETESSÉGEK

Miután az akkumulátort behelyezte a töltő nyílásba, az akkumulátor automatikusan feltöltődik. (a piros LED folyamatosan világít)

Ha egy meleg, vagy hideg akkumulátort helyez a töltőre (sárga lámpa), a töltés automatikusan elkezdődik, miután az akkumulátor elérte a megfelelő töltési hőmérsékletet (0°C...65°C).

Az akkumulátor töltési ideje 1 és 30 perc között lehet attól függően, hogy mikor volt az utolsó töltés (1,5 Ah készüléknél akkumulátor).

Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltőkészüléken a LED pirosról zöldre vált, és az akkun lévő LED-ek kialszanak.

A töltés befejeződése után nem szükséges az akkumulátort eltávolítani. Az akkumulátort tárolhatja ideiglenesen a töltőn a töltés veszélye nélkül.

Bizonyos körülmények között a töltőkészülék LED-jei felváltva piros vagy zöld színnel villoghatnak.

Ilyen esetben vegye ki az akkut a töltőkészülékből, majd helyezze vissza.

Ha a LED-ek még mindig nem világítanak, akkor vegye ki az akkut a töltőkészülékből, és legalább 2 percre válassza le a töltőkészüléket a hálózatról. 2 perc elteltével csatlakoztassa a töltőkészüléket ismét a hálózatra, és helyezze az akkut a töltőkészülékbe.

Ha továbbra is villog mindkét LED, abban az esetben biztonsági okokból a töltőkészüléket és az akkut azonnal üzemben kívül kell helyezni, és egy ügyfélszolgálatnál ellenőriztetni kell őket.

A töltőkészülékre egyszerre csatlakoztathatók 12 V-os és 14,4/18 V-os akkuk, azonban a feltöltésük egymás után történik. Az először csatlakoztatott akku töltődik fel először. A második akkunál a lassan villogó LED jelzi, hogy a töltési művelet még nem kezdődött el.

LED SZIMBÓLUMOK



Folyamatos piros fény Töltés aktív



Folyamatos zöld fény A töltés befejeződött.



Gyorsan villogó piros fény Az akku túl meleg/hideg – A töltés akkor indul el, ha az akku elérte a helyes töltési hőmérsékletet.



Lassan villogó piros fény A töltés nem aktív – A töltés akkor indul el, ha az első akku teljesen feltöltődött.



Felváltva villogó piros/zöld fény Az akku sérült vagy meghibásodott.

Ha a csatlakozókábel sérült, akkor a veszélyek elkerülésére azt a gyártónak, szervizmunkatársnak vagy hasonló szakképzettségű személynek kell kicserélnie.

Csak engedélyezett tartozékokat és engedélyezett alkatrészeket szabad használni. Azokat a szerkezeti elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, egy arra felhatalmazott ügyfélszolgálati helyen kell kicseréltetni (figyelembe kell venni a garancia/ügyfélszolgálati címek brosrútát).

SZIMBÓLUMOK


Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



A csereakkut tilos tűzbe dobni!



Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.



Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kiténni.



II. védelmi osztályú elektromos szerszám.



3,15 A lomha biztosíték



Európai megfelelőségi jelölés



Ukrán megfelelőségi jelölés



Regulatory Compliance Mark (RCM). A termék teljesíti az érvényben lévő előírásokat.



Eurázsiai megfelelőségi jelölés

Napetostno področje	12 V, 14,4 V, 18 V
Polnilni tok pri hitrem polnjenju.....	3 A
Ohranitveno polnjenje.....	500 mA
Teža po EPTA-proceduri 01/2014.....	704 g
Priporočena temperatura okolice pri polnjenju	+5...+40 °C

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Porabljene nadomestne akumulatorje ne mečite v ogenj ali gospodinjske odpadke. Vaš trgovec ponuja okolju prijazno odstranitev starih akumulatorjev.

S polnilnim aparatom lahko polnite naslednje izmenljive akumulatorje:

Tip akumulatorja	Tip celično baterijo	Napetost	Nazivna kapaciteta	Število celic
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

S polnilnim aparatom ne smete polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

V napravo ne segajte s predmeti, ki so električno prevodni.

Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, AkkuPack, kabel za podaljšek in vtičak glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravi izključno strokovnjak.

Te naprave ni dovoljeno upravljati ali čistiti s strani oseb, ki imajo omejene telesne, senzorične ali duševne sposobnosti oz. pomanjkljive izkušnje ali znanja, razen kadar so bili s strani, za njihovo varnost zakonsko odgovorne osebe, poučeni o varni rabi naprave. Zgoraj navedene osebe je med uporabo naprave potrebno nadzorovati. Ta naprava ne sodi v roke otrok. Vsled tega jo je v primeru neuporabe potrebno shranjevati varno in izven dosega otrok.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Ta polnilna naprava polni Li-Ion 12V, 14,4V in 18V akumulatorske baterije.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

ČAS POLNENJA

Tip akumulatorja	Napetost	Nazivna kapaciteta	Čas polnjenja
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min

Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-AKUMULATORJI

Akumulatorji se dobavljajo v delno napolnjenem stanju. LED na akumulatorju prikazuje stanje polnitve.

Če se akumulator dlje časa ne uporablja, se akumulator preklopi v stanje mirovanja.

Pri popolnem izpraznitju se akumulator samodejno izklopi (globoko izpraznitje ni možno).

Pod ekstremnimi obremenitvami se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru akumulator izklopi.

Za ponovno polnitev in aktiviranje akumulatorja ga je potrebno vstaviti v polnillec.

Stanje polnjenja se lahko prikaže s pritiskom na tipko na akumulatorju. Akumulator lahko pri tem ostane v električnem orodju, ki pa se mora najmanj 1 minuto prej izklopiti (v nasprotnem primeru prikaz ni natančen). Število svetlečih LED opisuje stanje polnjenja. Utripajoča LED signalizira maksimalno zmogljivostno rezervo 10%.

Načelno velja: če električno orodje po vstavitvi akumulatorja ne deluje, vstavite akumulator v polnilno napravo. Prikazi na akumulatorju dajejo informacijo o stanju polnjenja akumulatorja.

Pri nižjih temperaturah se lahko dalje dela z zmanjšano zmogljivostjo.

TRANSPORT LITIJ-IONSКИH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komerčni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špeditskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditsko podjetje.

ZNAČILNOSTI

Po namestitvi izmenljivega akumulatorja v odprtino aparata za polnjenja se izmenljivi akumulator avtomatsko polni (rdeča svetleča dioda - LED sveti trajno).

Če se v polnilni aparat vstavi pretopen ali premrzel izmenljivi akumulator (rdeča svetleča dioda – LED – utripa), se postopek polnjenja začne avtomatsko takoj, ko izmenljivi akumulator doseže pravilno temperaturo za polnjenje (0°C...65°C). Maksimalni polnilni tok teče, če znaša temperatura izmenljivega akumulatorja med 0°C in 65 °C.

Čas polnjenja traja med 1 min. in 30 min., odvisno od tega, koliko se je akumulator poprej izpraznil (pri 1,5 Ah akumulatorjih).

Če je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilcu preklopi z rdeče na zeleno ter LED-i na bateriji ugasnejo.

Izmenljivega akumulatorja po polnjenju ni potrebno vzeti iz polnilnega aparata. Izmenljivi akumulator lahko trajno ostane v polnilnem aparatu. Pri tem se ne more prekomerno napolniti in je tako vedno pripravljen za uporabo.

V določenih okoliščinah lahko LED prikazovalniki polnilne naprave izmenično utripajo rdeče ali zeleno.

V tem primeru akumulator vzemite iz polnilne naprave in ga ponovno vtaknite vanj.

V kolikor LED še zmeraj niso vklopljene, akumulator vzemite iz polnilne naprave in polnilno napravo vsaj za 2 minuti ločite od omrežja. Po 2 minutah polnilno napravo ponovno priključite na omrežje in akumulator vtaknite v polnilno napravo.

V kolikor obe LED še naprej utripata, polnilno napravo in akumulator iz varnostnih razlogov takoj vzemite iz obratovanja in ju dajte pregledati s strani servisne službe.

V polnilno napravo je mogoče istočasno vstaviti 12V in 14,4/18V akumulatorske baterije, vendar se bodo le te polnile zaporedoma. Prva vtaknjena akumulatorska baterija se bo tudi prva polnila. Pri drugi nam počasi utripajoča rdeča LED signalizira, da se začetek polnjenja še ni začel.

LED SIMBOLI



Rdeč neprekinjen svetlobni signal

Postopek polnitve je aktiven



Zelen neprekinjen svetlobni signal

Postopek polnitve je zaključen



Hitro rdeče utripanje

Baterija je prevroča/hladna – Postopek polnitve se bo zagnal tako, ko bo baterija dosegla pravilno temperaturo polnjenja



Počasno rdeče utripanje

Postopek polnitve ni aktiven – Postopek polnitve se bo zagnal takoj, ko bo prvi akumulator v celoti napolnjen



Izmenično rdeče/zeleno utripanje

Akumulator je poškodovan ali z napako

Če je poškodovan priključni kabel, ga v izogib nevarnosti sme zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisler ali podobna kvalificirana oseba.

Uporabljajte zgolj dopuščeno opremo in dopuščene nadomestne dele. Sklope, katerih zamenjava ni opisana, dajte nadomestiti pri avtorizirani servisni službi (upoštevajte brošuro garancija/naslovi servisnih služb).

SIMBOLI


Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Zamenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj.



Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstskimi odpadki.

Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo.

Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavljajte dežju.



Električno orodje zaščitnega razreda II.



3,15 A počasne varovalke



Evropska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Regulatory Compliance Mark (RCM). Proizvod izpolnjuje veljavne predpise.



Evrazijska oznaka za združljivost

Područje napona	12 V, 14,4 V, 18 V
Struja punjenja kod brzog punjenja	3 A
Održanje punjenja	500 mA
Težina po EPTA-proceduri 01/2014	704 g
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	+5...+40 °C

⚠ UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Potrošene baterije ne baciti u vatru ili u kućno smeće. Vaš trgovac Vam nudi uklanjanje starih baterija odgovarajuće zaštiti okoliša.

Sa uređajem za punjenje se mogu puniti slijedeće baterije:

Tip baterije	Tip ćelija baterije	Napon	Nominalni kapacitet	Broj ćelija
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Sa uređajem za punjenje se ne smiju puniti baterije koje nisu sposobne za punjenje.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospijeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

U uređaj ne sezati predmetima koji sprovode struju.

Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.

Prije svake upotrebe aparat, priključni kabel, svežanj baterije, produžni kabel i utikač provjeriti zbog oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Ovaj uređaj ne smiju posluživati ili čistiti osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima odn. osobe ne raspolažu sa dovoljno iskustva ili znanja, osim ako su od strane osobe, koja je zakonski odgovorna za sigurnost bile upućene o sigurnom rukovanju sa uređajem. Gore navedene osobe moraju kod upotrebe uređaja biti pod nadzorom. Ovaj uređaj ne smije dospijeti u ruke djece. Kod nekorištenja se uređaj stoga mora čuvati izvan dohvata djece.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili prozvodni koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNA UPOTREBA

Ovaj punjač puni Li-Ion baterije od 12V, 14,4V i 18V.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

VRIJEME PUNJENJA

Tip baterije	Napon	Nominalni kapacitet	Vrijeme punjenja
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min

M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-BATERIJE

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni. LED na akumulatoru prikazuje stanje punjenja.

Ako se akumulator duže vremena ne koristi, akumulator se preklapa na stanje mirovanja.

Kod potpunog pražnjenja se akumulator automatski isključuje (duboko pražnjenje nije moguće).

Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator može jako zagrijati. U ovom slučaju se akumulator isključuje.

Akumulator zatim utaknuti u punjač kako bi se ovaj ponovno napunio i zatim aktivirao.

Stanje punjenja se može upitati pritiskom na tipku na akumulatoru. Akumulator kod toga može ostati u elektroalatu, ali se mora najmanje 1 minutu prije toga isključiti (inače prikaz nije točan). Broj svjetlećih LED-a opisuje stanje punjenja. Jedan LED koji treperi signalizira max. rezervu snage od 10%.

Načelno važi: ako elektroalat nakon utaknjivanja akumulatora ne funkcionira, akumulator nasaditi na napravu za punjenje. Prikazi na akumulatoru i na napravi za punjenje obavještavaju o stanju akumulatora.

Kod niskih temperatura se može dalje raditi sa smanjenom snagom.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

OBILJEŽJA

Nakon umetanja baterija za zamjenu u prostor za punjenje u aparat za punjenje, baterija se automatski puni (crveni LED svjetli trajno).

Ako se u aparat za punjenje umetne pretopla ili prehladna baterija za zamjenu (crveni LED treperi), počinje postupak punjenja automatski, čim je baterija za zamjenu postigla korektnu temperaturu punjenja (0°C...65°C). Maksimalna struja punjenja teče, kada temperatura baterija za zamjenu leži između 0...65°C).

Vrijeme punjenja leži između 1 minute i 30 minuta, ovisno koliko se prije toga baterija za zamjenu ispraznila (kod 1,5 Ah).

Ako je baterija u potpunosti napunjena, LED na aparatu za punjenje se preklapa sa crvenog na zeleno i LED-i na bateriji se gase.

Baterija za zamjenu se nakon punjenja ne treba izvaditi iz aparata za punjenje. Baterija za zamjenu može stalno ostati u aparatu za punjenje. Kod toga se ona ne može prepuniti i ostaje uvijek spremna za upotrebu.

Pod određenim uvjetima LED-prikazi uređaja za punjenje mogu treperiti naizmjenično crveno ili zeleno.

U tome slučaju akumulator izvaditi iz uređaja za punjenje i ponovno umetnuti.

Ako LED-i još uvijek nisu uključeni, akumulator izvaditi iz uređaja za punjenje i uređaj za punjenje najmanje za 2 minute odvojiti od mreže. Poslije 2 minute uređaj za punjenje ponovno priključiti na mrežu i zatim akumulator umetnuti u uređaj za punjenje.

Ako i dalje trepere oba LED-a, punjač i akumulator iz sigurnosnih razloga odmah staviti izvan pogona i dati na provjeru jednom od servisa.

U punjač se mogu istovremeno utaknuti baterije od 12V i 14,4/18V. One će se puniti jedna za drugom. Prva utaknuta baterija će se i kao prva puniti. Kod druge baterije signalizira polako svjetlucava crvena LED, da postupak punjenja još nije započeo.

LED SIMBOLI



Crveno trajno svjetlo

Postupak punjenja aktivan



Zeleno trajno svjetlo

Postupak punjenja završen



Brzo crveno treptanje

Baterije su pretople/hladne – Postupak punjenja starta kada je baterija postigla točnu temperaturu punjenja



Sporo crveno treptanje

Postupak punjenja nije aktivan – Postupak punjenja starta čim je prvi akumulator potpuno napunjen



Naizmjenično treptanje crveno/ zeleno

Akumulator je oštećen ili ima grešku

Ako je priključni kabel oštećen, ovaj se od strane proizvođača, nekog servisnog suradnika ili neke slično kvalificirane osobe mora promijeniti, kako bi se izbjegla opasnost.

Upotrebljavati samo dozvoljeni pribor i rezervne dijelove. Elemente, čija promjena nije bila opisana, dati zamijeniti kod autoriziranog servisa (obratiti pažnju na brošuru Garancija/Adrese servisa).

SIMBOLI


Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Rezervne baterije ne baciti u vatru.



Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.



Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji/akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.



Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.



Električni alat zaštitne kategorije II.



3,15 A sporo udarac osigurač



Europski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Regulatory Compliance Mark (RCM). Proizvod ispunjava valjane propise.



Euroazijski znak suglasnosti

Sprieguma amplitūda.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Atrās uzlādes strāva.....	3 A
Saglabāšanas lādēšana.....	500 mA
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014.....	704 g
Ieteicamā vides temperatūra uzlādes laikā.....	+5...+40 °C

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specififikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Izlietotos maiņas akumulatorus nemest ugunī un mājas atkritumos. Tirgotājs piedāvā videi draudzīgu veco akumulatoru pārstrādi.

Ar lādētāju var uzlādēt sekojošus akumulātorus:

Akumulātorā tips	Baterijas šūnu tips	Spriegums	Nominālā kapacitāte	Elementu skaits
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Ar lādētāju nedrīkst lādēt nelādējamus akumulātorus

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Jāuzmanās, lai akumulatoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Nelikl lādētājā elektrovadošus priekšmetus.

Nedrīkst lādēt bojātus akumulātorus, tie ir nekavējoties jānomaina.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts vai novecojis pats instruments, pievienojuma kabelis, akumulatori, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst labot tikai speciālists.

Šo ierīci nedrīkst lietot un tīrīt personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kam ir nepietiekama pieredze un zināšanas, izņemot, ja drošu apiešanos ar ierīci ir apmācījusi par viņu drošību juridiski atbildīga persona. Šīs personas ir jāuzrauga, kad tās rīkojas ar ierīci. Ar šo ierīci nedrīkst rīkoties bērni. Tādēļ laikā, kad ierīce netiek izmantota, tā jāglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīces un akumulatoros neiekleļūtu šķidrums. Koroziju izraisīši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ar šo ielādētāju var ielādēt 12V, 14,4V un 18 V litija jonu akumulatorus.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktlīdzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

LĀDĒŠANAS LAIKS

Akumulātorā tips	Spriegums	Nominālā kapacitāte	Lādēšanas laiks
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min

M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-AKUMULĀTORI

Akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādēti. Akumulatora gaismas diode uzrāda uzlādes stāvokli.

Ja akumulators ilgāku laiku netiek izmantots, tas pārslēdzas uz miera stāvokli.

Pēc pilnīgas izlādes akumulators automātiski atslēdzas (pilnīga izlāde nav iespējama).

Pie ļoti liela noslogojuma akumulators var ļoti sakarst. Šādos gadījumos akumulators izslēdzas.

Akumulatoru var ievietot lādētājā, lai to atkal uzlādētu un aktivizētu.

Lai noteiktu, cik lielā mērā akumulators ir uzlādēts, jānospiež poga, kas atrodas uz akumulatora. Šinī gadījumā akumulators nav jāizņem no elektriskās ierīces, taču tai jābūt jau vismaz 1 minūti izslēgtai (citādi norādes ir neprecīzas). Mirdzošo LED skaits norāda, cik lielā mērā akumulators ir uzlādēts. Mirgojoša LED signalizē, ka atlikusi maks. 10% jaudas rezerves.

Pamatprincips: ja elektriskā iekārta pēc akumulatora ievietošanas nedarbojas, akumulators jāuzliek uz lādētāja. Norādes uz akumulatora un lādētāja sniedz ziņas par akumulatora stāvokli.

Pie zemām temperatūrām iespējams turpināt darbu ar samazinātu jaudu.

LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autocelļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

PAZĪMES

Pēc akumulatora ievietošanas lādētājā akumulators tiek uzlādēts automātiski (sarkanā LED deg nepārtraukti).

Ja lādētājā ievietots pārāk silts vai pārāk auksts akumulators (sarkanā kontrollampina mirgo), lādēšanas process sākas automātiski, tiklīdz akumulators ir sasniedzis attiecīgo lādēšanas temperatūru (0°C...65°C). Maks. lādēšanas strāva plūst, ja akumulators ir sasniedzis temperatūru, kas ir starp 0...65°C.

Lādēšanas laiks sastāda 1 līdz 30 min. atkarībā no tā, cik lielā mērā akumulators ir izlādējies (1,5 Ah akumulatoram).

Ja akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED pārslēdzas no sarkana uz zaļu un akumulatora LED izdziest.

Pēc uzlādēšanas akumulators nav obligāti jāizņem no lādētāja. Akumulators var palikt lādētājā visu laiku. Tas nevar tikt pārlādēts un ir visu laiku darbspējīgs.

Noteiktos apstākļos uzlādes ierīces LED indikācijas var mirgot pārmaiņus sarkanā vai zaļā krāsā.

Šādā gadījumā izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces un vēlreiz ievietojiet atpakaļ.

Ja LED vēl joprojām nav ieslēgušās, izņemiet akumulatoru un atvienojiet uzlādes ierīci vismaz uz 2 minūtēm no tīkla. Pēc 2 minūtēm atkal pieslēdziet uzlādes ierīci tīklam un ievietojiet akumulatoru uzlādes ierīcē.

Ja abas LED turpina mirgot, drošības nolūkos pārtrauciet darbu ar uzlādes ierīci un akumulatoru un nekavējoties lūdziet tos pārbaudīt klientu apkalpošanas iestādē.

Ielādētājā vienlaikus var ielikt 12V, 14,4V un 18V akumulatorus, taču tie tiks ielādēti pēc kārtas. Vispirms tiks ielādēts pirmais ielikts akumulators. Sarkanā gaismas diode (LED) pie otrā akumulatora brīdina, ka ielādes process vēl nav uzsākts.

LED SIMBOLI



Sarkana, nepārtraukta signālgaisma

aktivizēta lādēšana



Zaļa, nepārtraukta signālgaisma

lādēšana pabeigta



Sarkana, ātri mirgojoša signālgaisma

baterija ir pārāk silta/auksta - lādēšana sāksies, tiklīdz baterija būs pareizajā lādēšanas temperatūrā.



Sarkana, lēni mirgojoša signālgaisma

Lādēšana nav aktīva - lādēšanas sāksies, tiklīdz pirmais akumulators būs pilnībā uzlādēts.



Pārmaiņus sakana/zaļa mirgojoša signālgaisma

akumulators bojāts vai kļūdains

APKOPE

Ja pieslēguma vads ir bojāts, to, lai novērstu apdraudējumu, drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā servisa darbinieks vai līdzvērtīgi kvalificēta persona.

Lietot tikai atļautos piederumus un rezerves daļas. Detaļas, kuru apmaiņa nav aprakstīta, nodot apmainīt tikai

SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet
lietošanas pamācību.



Izmantotās akumulatora baterijas nemest ugunī.



Nedrīkst lādēt bojātus akumulatorus, tie ir
nekavējoties jānomaina.



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus
nedrīkst utilizēt kopā ar māsaimniecības
atkritumiem.
Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc
atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes
uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai.
Jautājiet vietējā iestādē vai savam
specializētājam tirgotājam, kur atrodas atkritumu
pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Šis instruments ir piemērots tikai darbam
iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus.



II aizsardzības klases elektroinstrumenti.



3,15 A lēni trieciens drošinātāju



Eiropas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkts
atbilst spēkā esošajiem noteikumiem.



Eirāzijas atbilstības zīme

įtampas diapazonas.....	12 V, 14,4 V, 18 V
greitos įkrovos krovimo srovė.....	3 A
palaikymo krovimas.....	500 mA
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką.....	704 g
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant.....	+5...+40 °C

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Panaudotų elementų nedeginkite, nemeskite į šiukšlių konteinerį, o gražinkite pardavėjui - jis pasirūpins aplinkai nekenksmingu panaudotų elementų sunaikinimu.

Įkroviklyje gali būti kraunami šie akumuliatoriai:

Akumuliatoriaus tipas	Baterijos elementų tipas	Įtampa	Vardinė talpa	Elementų skaičius
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Įkroviklyje negalima krauti pakartotinai neįkraunamų elementų.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Į įkroviklių keičiamiems akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Nekiškite į prietaisą elektrai laidžius daiktus.

Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, akumuliatoriaus bloko prailginimo kabelio ir kištuko nėra pažeidimų ir senėjimo požymių. Pažeistas dalis leidžiama taisyti tik specialistams.

Šio prietaiso naudoti arba valyti negali asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba dvasinę negalią arba neturintys patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo juos išmokytų saugiai elgtis su prietaisu.

Išvardytus asmenis būtina prižiūrėti, kai jie naudojami prietaisu. Prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisu nesinaudojant jį būtina laikyti saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šiuo įkrovikliu kraunami 12V, 14,4V ir 18 V ličio jonų akumuliatoriai.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstruktijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

ĮKROVOS LAIKAS

Akumuliatoriaus tipas	Įtampa	Vardinė talpa	Įkrovos laikas
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min

M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0 Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

Jei į įkroviklį įstatomas per šiltas arba per šaltas keičiamas akumuliatorius (raudonas šviesos diodas mirksi), įkrova pradedama automatiškai, kai tik keičiamas akumuliatorius įgauna krovimui tinkamą temperatūrą. (0°C...65°C). Maks. įkrovimo srovė teka, kai keičiamo akumuliatoriaus temperatūra yra nuo 0 iki 65°C.

Įkrovimo laikas yra nuo 1 min. iki 30 min., priklausomai nuo to, kiek keičiamas akumuliatorius buvo išsikrovęs. (1,5 Ah akumuliatoriui).

Kai akumuliatorius pilnai įsikrauna, įkroviklio šviesos indukcinis diodas persijungia iš raudono į žalią, o ant akumuliatoriaus esantys šviesos diodai užgesa.

Įkrauto keičiamo akumuliatoriaus iš įkroviklio išimti nebūtina. Keičiamas akumuliatorius gali visą laiką būti įkroviklyje. Jis negali būti perkrautas, taigi visą laiką yra paruoštas naudojimui.

Tam tikrais atvejais įkroviklio LED lemputės gali pakaitomis mirksėti raudonai arba žaliai.

Tokiu atveju išimkite akumuliatorių iš įkroviklio ir vėl įstatykite.

Jeigu LED lemputės neįsijungia, išimkite akumuliatorių iš įkroviklio ir mažiausiai 2 minutėms išjunkite įkroviklį iš elektros. Praėjus 2 minutėms įkroviklį vėl įjunkite į elektros įstatykite akumuliatorių į įkroviklį.

Jei abi LED lemputės ir toliau mirksi, saugumo sumetimais nedelsiant nutraukite įkroviklio ir akumuliatoriaus naudojimą ir patikrinkite prietaisus įgaliotame techninės priežiūros centre.

Į įkroviklį vienu metu gali būti įdedami 12 V bei 14,4 ir 18 V akumuliatoriai, tačiau jie bus kraunami eilės tvarka. Iš pradžių bus kraunamas pirmasis įdėtas akumuliatorius. Mirksintis raudonas šviesos diodas (LED) ties antruoju akumuliatoriumi įspėja, kad įkrovimo procesas dar neprasidėjo.

LI-ION-AKUMULIATORIAI

Akumuliatoriai parduodami tik iš dalies įkrauti. Akumuliatoriaus šviesos diodai rodo įkrovimo būseną.

Jei akumuliatorius nenaudojamas ilgesnį laiką, jis persijungia į neaktyvią būseną.

Akumuliatoriui visiškai išsikrovus, jis automatiškai išsijungia (gilioji iškrova negalima).

Ekstremalių krūvių metu akumuliatorius gali smarkiai įkaisti. Tokiais atvejais akumuliatorius išsijungia.

Tada akumuliatorių reikia įkišti į įkroviklį, kad jis įsikrautų ir veiktų.

Įkrovos dydį galima sužinoti, spustelint ant akumuliatoriaus esantį mygtuką. Tuo metu akumuliatorius gali likti elektriniame įrankyje, tačiau šis prieš tai turi būti ne trumpiau kaip minutę išjungtas (kitais rodinys bus netikslus). Išižiūbusių šviesos diodų skaičius nusako įkrovos dydį. Vienas mirksintis šviesos diodas signalizuoja, jog belikęs ne didesnis kaip 10 % galios rezervas.

Principinė taisyklė: jei įdėjus akumuliatorių elektrinis įrankis neveikia, akumuliatorių reikia įstatyti į įkroviklį. Tada iš akumuliatoriuje ir įkroviklyje esančių rodojų galima sužinoti akumuliatoriaus būseną.

Žemose temperatūrose sumažinta galia galima dirbti toliau.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

POŽYMIAI

Ištačius keičiamą akumuliatorių į įkroviklio vamzdį, keičiamas akumuliatorius automatiškai pradedamas krauti (raudonas šviesos diodas šviečia nuolat).

LED SIMBOLIAI



Raudona nuolatinė šviesa

Vykdomas įkrovimo procesas



Žalia nuolatinė šviesa

Įkrovimo procesas baigtas



Greitas raudonos šviesos mirksėjimas

Baterija yra per šilta / šalta – įkrovimo procesą pradėti tuomet, jeigu baterija pasieks teisingą įkrovimo temperatūrą.



Lėtas raudonos šviesos mirksėjimas

Įkrovimo procesas nevykdomas – pradėti įkrovimą, kai bus visiškai įkrautas pirmasis akumuliatorius.



Raudonos / žalios šviesos mirksėjimas pakaitomis

Akumuliatorius pažeistas arba sugedęs

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Jei jungties laidas yra pažeistas, siekiant nesukelti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, techninio aptarnavimo centro specialistas ar panašios kvalifikacijos asmuo.

Naudokite tik aprobuotas detales bei atsargines dalis. Detales, kurių keitimas nėra aprašytas, keiskite tik nurodytose remonto dirbtuvėse (žr. garantiją/remonto dirbtuvių adresus).

SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Naudotų baterijų nedeginti.
	Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.
	Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.
	Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus.
	II apsaugos klasės elektrinis įrankis.
	Įdėti sprogdiklį vangus 3,15 A
	Europos atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Regulatorius „Compliance Mark“ (RCM). Produktas atitinka galiojančias taisykles.
	Eurazijos atitikties ženklas

Pingevahemik	12 V, 14,4 V, 18 V
Kiirlaadimise laadimisvool	3 A
Säilituslaadimine.....	500 mA
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	704 g
Soovitavlik ümbritsev temperatuur laadimise ajal.....	+5...+40 °C

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Kasutatud patareisid mitte visata tulle või olmeprügi hulka. Teie jaemüüja pakub võimalust kasutatud akude keskkonnsõbralikuks käibelt kõrvaldamiseks.

Laadijaga saab laadida järgmisi vahetatavaid akusid:

Aku tüüp	Aku rakutüüp	Pinge	Nimimahtvus	Elementide arv
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Laadijaga ei tohi laadida mittelaetavaid akusid.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadijal olevasse vahetatava aku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metallosi (lühiseoht).

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Ärge puudutage seadet voolu juhtivate esemetega.

Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, akupaketi pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Antud seadet ei tohi käsitseda või puhastada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste või teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui neid instrueeriti nende ohutuse eest vastutava isiku poolt seadmega ohutus ümberkäimises. Ülalnimetatud isikuid tuleb seadme kasutamisel jälgida. Seade ei kuulu laste kätte. Mittekasutuse korral tuleb seda kindlalt ja lastele kättesaamatult alal hoida.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kaske tööriista, vahetusakut ega laadimiseseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Antud laadija laeb 12V, 14,4V ja 18V Li-ionakusid.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

LAADIMISAEG

Aku tüüp	Pinge	Nimimahtvus	Laadimisaeg
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min

M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-AKUD

Akud tarnitakse osaliselt laetuna. Aku laetuse taset näitavad akul olevad LED-tuled.

Kui akut ei kasutata pikemat aega, lülitub aku puhkerežiimile.

Täielikul tühjenemisel lülitub aku automaatselt välja (süvatühjenemine ei ole võimalik).

Suure koormuse puhul võib aku väga kuumaks muutuda. Vastaval juhul lülitub aku välja.

Aku tuleb laadimiseks ja taasaktiveerimiseks sisestada laadimisseadmesse.

Laetuse taset saab kontrollida klahvi abil. Aku võib sel ajal jätta elektrilisse tööriista, mis tuleb enne kontrollimist vähemalt minut (1) aega välja lülitada (muidu ei ole näit õige). Süttinud LEDide arv näitab laetuse taset. Vilkuv LED tähendab, et max võimsusvaru on 10%.

Kui elektriline tööriist ei hakka pärast aku paigaldamist tööle, tuleb panna aku laadijasse. Aku ja laadija näidud annavad teavet aku seisundi kohta.

Madalal temperatuuril võib jätkata tööd alanenud võimsusega.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitsitud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TUNNUSED

Pärast vahetatava aku asetamist laadija ühenduskambris toimub aku laadimine automaatselt (punane LED põleb pidevalt).

Kui laadijasse pannakse liiga soe või liiga külm vahetatav aku (punane valgusdiod vilgub), algab laadimisprotsess

automaatselt niipea, kui aku on jõudnud õige laadimistemperatuurini (0 °C ... 60 °C). Maks laadimisvool saavutatakse siis, kui aku temperatuur jääb 0 ... 65 °C vahele.

Laadimisestab 1 min kuni 30 min vastavalt vahetatava aku tühjenemisastmele (1,5 Ah aku puhul).

Kui aku on täis, süttib laadijal punase LED märgutule asemel roheline tuli ja aku märgutuled kustuvad.

Vahetatavat akut ei pruugi pärast laadimist laadijast välja võtta. Vahetatav aku võib pidevalt laadijasse jääda. Teda pole seejuures võimalik üle laadida ning ta on nii alati käitamisvalmis.

Teatud tingimustel võivad akulaadija LED-näidikud vilkuda vaheldumisi punaselt või roheliselt.

Sellisel juhul võtke aku laadijast välja ja lükake uuesti sisse.

Kui jätkuvalt ei lülitu LED sisse, võtke aku akulaadijast välja ja ärge ühendage akulaadijat vooluvõrku vähemalt 2 minuti jooksul. 2 minuti möödudes ühendage akulaadija uuesti vooluvõrku ning pange aku akulaadijasse.

Kui LED-tuled vilguvad edasi, katkestage ohtuse tagamiseks akulaadija ja aku töö ning laske seade klienditeenindusel üle kontrollida.

Kuigi laadijasse saab panna üheaegselt 12V ja 14,4/18V akusid, laetakse neid üksteise järel. Esmalt laetakse esimesena sisse pandud aku. Teise aku puhul annab aeglaselt vilkuv punane LED märku, et laadimisprotseduur pole veel alanud.

LED SÜMBOLID



Punane, katkematu märgutuli

laadimine toimub



Pidev roheline märgutuli

laadimine on lõppenud



Punane, kiiresti vilkuv märgutuli

patarei on liiga soe/külm - laadimine algab niipea, kui patarei on saavutanud õige laadimistemperatuuri.



Punane, aeglaselt vilkuv märgutuli

Laadimist ei toimu - laadimine algab niipea, kui esimene aku on täielikult täis laetud.



Vaheldumisi punane/roheline vilkuv märgutuli

aku on kahjustatud või mittevastav

HOOLDUS

Kui ühendusjuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal, hooldusspetsialistil või sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.

Kasutada ainult lubatud lisavarustust ja varuosi. Osad, mille ümbrvahetamise kohta kirjeldus puudub, lasta välja vahetada volitatud klienditeeninduses (vaadake brošüürist Garantiit/ klienditeeninduste aadressid).

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	Kasutatud akusid mitte visata tulle.
	Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.
	Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.
	Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätke seadet vihma kätte.
	Kaitseklassi II elektritööriist.
	3,15 A, inertne kaitsme
	Euroopa vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärk
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Toode vastab kehtivatele eeskirjadele.
	Euraasia vastavusmärk

Диапазон напряжений.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Ток быстрого заряда.....	3 A
Поддерживающий заряд.....	500 mA
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014.....	704 g
Рекомендованная температура окружающей среды во время зарядки.....	+5...+40 °C

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Использованные сменные аккумуляторы не бросать в огонь или в бытовой мусор. Ваш специализированный продавец предлагает экологически безопасную утилизацию отработанных аккумуляторов.

При помощи данного зарядного устройства могут заряжаться следующие аккумуляторы:

Модель емкость (при хранении)	Тип ячейки батареи	Напря- жение	Номиналь- ная	Количество элементов в аккумуляторе
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Не старайтесь зарядить перезаряжаемые батареи при помощи этого зарядного устройства.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания. Не допускается попадание каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания. Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите чтобы они всегда были сухими. Не трогайтесь до них токопроводящими предметами. Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым. Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Данное устройство не разрешается эксплуатировать или чистить лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам с недостаточным опытом или знаниями, за исключением случаев, когда они были проинструктированы по безопасному обращению с устройством лицом, по закону отвечающим за их безопасность. При использовании устройства лицами, названными выше, за ними надлежит осуществлять надзор. Никогда не допускать попадания устройства в руки детям. Поэтому если устройство не используется, его надлежит хранить в безопасном и недоступном для детей месте.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное зарядное устройство заряжает литий-ионные аккумуляторные батареи 12 В, 14,4 В и 18 В. Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ВРЕМЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Модель емкости (при хранении)	Напряжение	Номинальная	Время заряда батареи
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

ЛИ-ИОН-АККУМУЛЯТОР

Аккумуляторы при поставке заряжены не полностью. СД на аккумуляторе показывают степень заряженности.

Если аккумулятор не используется длительное время, он переключается в состояние покоя.

При полной разрядке аккумулятор автоматически отключается (глубокая разрядка невозможна).

При очень высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреваться. В этом случае он отключается.

Чтобы снова зарядить и активировать аккумулятор, подключите его к зарядному устройству.

Для контроля уровня зарядки нажать кнопку на аккумуляторе. При этом аккумулятор можно не отсоединять от электроинструмента, однако минимум за 1 минуту до проверки его необходимо отключить (иначе индикация будет неточной). Степень зарядки определяют по количеству горящих диодов. Мигание диода сигнализирует, что резерв составляет макс.10%.

Если после присоединения аккумулятора инструмент не работает, проверьте аккумулятор, установив его на зарядное устройство. Степень зарядки см. по показаниям индикаторов на аккумуляторе и зарядном устройстве.

При низких температурах можно продолжать работать с пониженной мощностью.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
 - При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.
- При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:
- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
 - Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
 - Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторы начнут автоматически заряжаться, после помещения их в зарядное устройство (красный СД горит постоянно)

При установке на зарядное устройство горячих или холодных аккумуляторов (бегая индикатор мигает), зарядка начнется автоматически при достижении аккумуляторами необходимой температуры (0°C...65°C). Максимальный ток зарядки возникает, когда температура аккумулятора находится в пределах от 0°C до 65°C

Время зарядки аккумулятора находится в пределах от 1 мин до 30 мин (при 1,5 Ач аккумулятор) в зависимости от степени разряда.

Если аккумулятор заряжен полностью, то светодиод на зарядном устройстве переключается с красного цвета на зеленый и светодиод на аккумуляторе погаснет. Нет необходимости снимать аккумуляторы с зарядного устройства после зарядки. Аккумуляторы могут постоянно находиться в зарядном устройстве без риска перезарядки.

При определенных обстоятельствах светодиодные индикаторы зарядного устройства могут мигать попеременно красным или зеленым светом.

В этом случае извлеките аккумулятор из зарядного устройства и вставьте снова.

Если светодиодные индикаторы не горят постоянно, выньте аккумулятор из зарядного устройства и отключите зарядное устройство от электросети не менее чем на 2 минуты. Через 2 минуты снова подключите зарядное устройство к электросети и вставьте в него аккумулятор.

Если светодиоды продолжают мигать, в целях безопасности немедленно прекратите эксплуатацию зарядного устройства и аккумулятора и поручите сервисной службе проверить их.

К зарядному устройству можно одновременно подключать аккумуляторы 12 В и 14,4/18 В, но они будут заряжаться по очереди. Сначала заряжается то аккумулятор, который был подсоединен первым. Медленно мигающий красный светодиод у второго аккумулятора свидетельствует о том, что процесс зарядки еще не начался.

LED СИМВОЛЫ

	Продолжительный красный световой сигнал	Активный процесс зарядки
	Продолжительный зеленый световой сигнал	Процесс зарядки завершен
	Быстрое красное мигание	Аккумулятор слишком горячий/холодный – Процесс зарядки начнется, когда аккумулятор достигнет заданной температуры зарядки
	Медленное красное мигание	Процесс зарядки не активен – Процесс зарядки начнется, когда первый аккумулятор полностью зарядится
	Почередное красное/зеленое мигание	Аккумулятор поврежден или неисправен

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если соединительный кабель поврежден, во избежание опасности замена должна быть выполнена производителем, работником его сервисной службы или специалистом аналогичной квалификации.

Использовать только допущенные принадлежности и допущенные запчасти. Узлы, замена которых не описываются, меняются авторизованной службой технической поддержки клиентов (см. гарантию / адреса службы технической поддержки клиентов).

СИМВОЛЫ

	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Исрасходованные сменные аккумуляторы не бросайте в огонь.
	Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.
Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды.
Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.



Электроинструмент с классом защиты II.



3,15 A инерционный предохранитель



Европейский знак соответствия



Украинский знак соответствия



Regulatory Compliance Mark (RCM). Продукт соответствует требованиям действующих предписаний.



Евразийский знак соответствия

Диапазон на напрежението.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Ток на зареждане при бързо зареждане.....	3 A
Поддържащо зареждане.....	500 mA
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014.....	704 g
Препоръчителна околна температура при зареждане.....	+5...+40 °C

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Използваните сменящи се батерии да не се хвърлят в огън или като домакински отпадък. Вашият специализиран търговец Ви предлага екологично връщане като отпадък на старата батерия."

Със зарядното устройство могат да се зареждат следните акумулатори:

Тип на акумулатора	Батерия тип клетка	Напрежение	Номинален капацитет	Брой на клетките
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждащи се.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

Не бъркайте в уреда с токопроводящи предмети.

Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващия кабел, акумулаторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или стареене. Повредените части да се поправят само от специалист.

Не е разрешено уредът да се обслужва или почиства от лица, които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности респективно които имат ограничен опит и познания, освен в случаите, в които са инструктирани за безопасно боравене с уреда от лице, което е законно упълномощено да отговаря за тяхната сигурност и безопасност. При използване на уреда горе посочените лица трябва да бъдат надзиравани
Уредът не бива да се предоставя на деца. Поради тази причина в случаите, когато не се използва, уредът трябва да бъде съхраняван на сигурно място, извън достъпа на деца.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества или предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Това зарядно устройство зарежда литиево-йонни батерии от 12V, 14,4V и 18V.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ

Тип на акумулатора	Напрежение	Номинален капацитет	Време на зареждане
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-АКУМУЛАТОРИ

Акумулаторите се доставят полузаредени. Светодиодът на акумулатора показва състоянието на зареждане.

Ако акумулаторната батерия не се използва по-дълго време, тя се превключва в състояние на покой.

При пълно разреждане акумулаторната батерия автоматично се изключва (не е възможно дълбоко разреждане).

При крайни натоварвания акумулаторът може силно да се нагрее. В такъв случай акумулаторът изключва.

Тогава акумулаторът да се включи към зарядното устройство, за да се дозареди и активира.

Състоянието на зареждане може да се провери, като се натисне бутонът на акумулаторната батерия. За целта батерията може да остане в електроинструмента, но трябва да се изключи най-малко 1 минута преди това (иначе показанието няма да е точно). Числото на светещия светодиода описва състоянието на зареждане. Ако светодиода мига, това е сигнал, че максималният резерв от мощност е 10%.

По принцип важи следното: ако след поставяне на акумулаторната батерия електроинструментът не работи, поставете батерията в зарядното устройство. Тогава показанията на батерията и на зарядното

устройство ще Ви дадат информация за състоянието на зареждане на батерията.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

LI-ION-ХАРАКТЕРИСТИКИ

След поставяне на акумулатора в гнездото на зарядното устройство акумулаторът се зарежда автоматично (червеният светодиод свети непрекъснато).

Ако в зарядното устройство бъде поставен твърде топъл или твърде студен акумулатор (червената LED-индикация мига), процесът на зареждане започва автоматично, когато акумулаторът достигне необходимата температура на зареждане. (0°C...65°C). Максималният ток на зареждане протича, когато температурата на акумулатора е между 0...65°C.

Времето за зареждане е между 1 min и 30 min, в зависимост от това колко е бил разреден преди това акумулаторът (при 1,5 Ah акумулатор).

Когато акумулаторната батерия е заредена напълно, светодиодът на зарядното устройство се превключва от червена на зелена светлина, а светодиода на акумулаторната батерия угасват.

След зареждането акумулаторът няма нужда да се изважда от зарядното устройство. Акумулаторът може да остане продължително време в зарядното устройство. При това той не може да бъде презареден и винаги е в експлоатационна готовност.

При определени условия LED индикациите на зарядното устройство могат да мигат последователно в червено или зелено.

В такъв случай извадете акумулаторната батерия от зарядното устройство и отново я поставете.

Ако LED светлините все още не се включват, извадете акумулаторната батерия от зарядното устройство и изключете зарядното устройство от електрическата мрежа за минимум 2 минути. След 2 минути отново включете зарядното устройство към електрическата мрежа и поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство.

Ако двата светодиода продължават да светят, по съображения за безопасност веднага извадете от употреба зарядното устройство и акумулаторната батерия и възложете проверка в клиентски сервиз на .

В зарядното устройство могат да се поставят едновременно батерии от 12V и 14,4/18V, но биват зареждани една след друга. Първо се зарежда поставената първа батерия. При втората батерия бавно

мигащата LED светлина сигнализира, че процесът на зареждане все още не е започнал.

LED СИМВОЛИ



Непрекъсната
червена
светлина

зареждане в ход



Непрекъсната
зелена светлина

зареждането е приключено



Бързо мигаща
червена
светлина

батерията е прекалено
топла/студена -
зареждането ще започне,
когато батерията достигне
правилната температура
за зареждане



Бавно мигаща
червена
светлина

батерията не зарежда -
зареждането ще започне,
когато първата батерия е
напълно заредена



Последователно
мигаща светлина
в червено и
зелено

батерията е повредена или
дефектна

ПОДДРЪЖКА

Ако свързващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, сервизен служител или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Използвайте само подходящи и одобрени аксесоари и резервни части. Занесете елементите, чиято смяна не е описана, в специализиран сервиз за подмяна (Обърнете внимание на брошурата Гаранция/Адреси на сервизи).

СИМВОЛИ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Израсходованные сменные аккумуляторы не бросайте в огонь.



Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.

Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды.
Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.



Электроинструмент с классом защиты II.



3,15 A инерционный предохранитель



Европейски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Regulatory Compliance Mark (RCM). Продукт соответствует требованиям действующих предписаний.



Евро-азиатски знак за съответствие

Interval de tensiuni	12 V, 14,4 V, 18 V
Curent de încărcare rapidă	3 A
Încărcare de întreținere	500 mA
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014”	704 g
Temperatura ambiantă recomandată la încărcare	+5...+40 °C

⚠️ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Nu aruncați acumulatorii interschimbabile uzate în foc sau în gunoii menajer. Comerciantul dvs. de specialitate oferă o soluție ecologică pentru debarasarea de acumulatori vechi.

Următoarele pachete de acumulatori pot fi încărcate cu acest încărcător:

Acumulator	Tipul de celule baterie	Tensiune	Care dă acumulatorului	Numărul de elemente ale
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Nu încercați să încărcați acumulatorii nereîncărcabili cu acest încărcător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al încărcătorului. (risc de scurtcircuit)

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Nu atingeți aparatul cu obiecte conducătoare de electricitate.

Nu încărcați niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.

Înainte de utilizare, verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile vor fi efectuate numai de către agenții de service autorizați.

Deservirea sau curățarea acestui aparat nu este permisă persoanelor cu capacitate fizică, senzorială sau intelectuală redusă, respectiv lipsite de experiență sau insuficient pregătite, cu excepția cazului în care au fost instruite în legătură cu manipularea aparatului în condiții de securitate de către o persoană legalmente responsabilă pentru siguranța lor. Utilizarea aparatului de către persoanele menționate mai sus trebuie să aibă loc sub supraveghere. Nu este îngăduit ca acest aparat să ajungă la îndemâna copiilor. Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie păstrat la loc sigur, ferit de accesul copiilor.

Avertisment! Pentru a reduce pericolul unui incendiu i evitarea rîrîrilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersai scula, acumulatorul de schimb sau înc/rc/torul în lichide i asigurai-v/ s/ nu p/trund/ lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice i în/lbitori sau produse ce conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Încărcătorul se poate utiliza pentru încărcarea acumulatorilor Li-ion cu 12 V, 14,4 V și 18 V.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe plăcuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

TIMP DE ÎNCĂRCARE BATERIE

Acumulator	Tensiune	Care dă acumulatorului	Timp de încărcare baterie
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-ACUMULATORI

Acumulatorii se livrează încărcate parțial. LED-ul de la acumulator indică starea de încărcare.

Dacă nu se utilizează perioade mai lungi, acumulatorul se va comuta pe starea.

Când s-a descărcat complet, acumulatorul se oprește automat (nu e posibilă descărcarea de profunzime).

Sub sarcini extreme, acumulatorul se poate încălzi puternic. Într-un asemenea caz, acumulatorul se decuplează.

Pentru a-l reîncărca și activa, puneți acumulatorul în în aparatul de încărcare.

Starea încărcării poate fi citită apăsând butonul de pe acumulator. Acesta poate fi lăsat în scula electrică în timp ce se efectuează citirea dar trebuie oprit cel puțin un minut înainte (altfel afișajul va fi imprecis). Numărul ledurilor luminate indică o stare de încărcare. Un led clipind indică o rezervă maximă de energie de 10%.

Ca principiu general, dacă scula electrică nu funcționează după inserarea acumulatorului, atunci acesta trebuie pus în încărcător. Afișajele de pe acumulator și încărcător vor furniza informații despre starea acumulatorului.

La temperaturi scăzute funcționarea poate continua la randament redus.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerezicționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

CARACTERISTICI

După introducerea acumulatorului în locașul lui din încărcător, acumulatorul se va încălzi automat (LED-ul roșu aprins permanent).

Când un acumulator rece sau fierbinte este introdus în încărcător (becul roșu clipește), încărcarea va începe automat odată ce bateria atinge temperatura corectă de încărcare (0°C...65°C). Curentul maxim de încărcare trece când temperatura bateriei este între 0°C and 65°C.

Timpul de încărcare este între 1 min. și 30 min. (la acumulatorul de 1.5 Ah), în funcție de starea de descărcare.

Odată ce bateria este complet încărcată, ledul de pe încărcător se schimbă de la roșu la verde iar ledurile de pe baterie se sting.

Nu este necesar să scoateți acumulatorul după încărcare. Acumulatorul poate fi ținut permanent în încărcător fără a exista pericolul de supraîncărcare.

În anumite condiții indicatorii cu LED ai încărcătorului se pot aprinde intermitent roșu sau verde alternativ.

În acest caz scoateți acumulatorul din încărcător și apoi introduceți-l din nou.

Dacă LED-urile încă nu sunt pornite, scoateți acumulatorul din încărcător și decuplați încărcătorul de la rețea pentru cel puțin 2 minute. După 2 minute legați din nou la rețea încărcătorul și introduceți acumulatorul.

Dacă ambele LED-uri continuă să se aprindă intermitent, scoateți imediat din funcțiune încărcătorul și acumulatorul, din rațiuni de siguranță, și solicitați verificarea acestora la service-ul.

În încărcătorul de acumulatori pot fi introduși simultan acumulatori de 12 V și de 14,4/18 V, dar ei vor fi încălziți pe rând. Primul acumulator introdus va fi încălcat mai întâi. La al doilea acumulator, clipitul intermitent lent al LED-ului roșu semnifică faptul că procesul de încărcare încă nu a început.

LED SIMBOLURI



Lumină roșie
continuă

proces de încărcare activ



Lumină verde
continuă

proces de încărcare finalizat

	Roșu intermitent rapid	bateria este prea caldă/rece - procesul de încărcare va începe de îndată ce bateria atinge temperatura corectă de încărcare		Marcă de conformitate ucraineană
	Roșu intermitent lent	procesul de încărcare nu este activ - încărcarea pornește când primul acumulator este complet încărcat		Regulatory Compliance Mark (RCM). Produsul îndeplinește normele în vigoare.
	Intermitent roșu/verde alternativ	acumulator deteriorat sau defect		Marcă de conformitate eurasiatică

INTREȚINERE

În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de reprezentantul de service sau de persoane cu calificare similară pentru evitarea pericolelor.

Folosiți numai accesoriile și piesele de schimb permise. Lăsați piesele constructive care nu au fost descrise să fie înlocuite la un punct de service autorizat (Țineți seama de broșura Garanție/Adrese puncte de service).

SIMBOLURI

	Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Nu ardeți pachetele de acumulatori uzate
	Nu încărcați niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.
	Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.
	Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.
	Sculă electrică cu clasa de protecție II.
	3,15 A-lent lovitură siguranță
	Marcă de conformitate europeană

Скала на волтажа	12 V, 14,4 V, 18 V
Тек на брзо полнење	3 A
Одржување на полнење	500 mA
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014	704 g
Препорачана температура на околината при полнење	+5...+40 °C

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Не ги фрлајте заменетите батерии во оган или во губрето од домаќинството. Вашиот специјализиран продавач нуди еколошки сообразно отстранување на стари батерии.

Следните батерии може да се полнат со овој полнач:

Тип акумулаторној батареј	Тип осередку батареј	Напруга	Номинална емност	Кількост комірков
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Со овој полнач не се обидувајте да полните батерии кои не се напојуваат.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Не го допирајте алатот со предмети кои се проводници на струја.

Не полнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.

Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизираниот сервис.

Овој апарат не смее да се опслужува или чисти од страна на лица кои што располагаат со намалени телесни, сензорни или душевни способности односно недостаток на искуство или знаење, освен ако не биле обучени за безбедно опходување со апаратот од страна на лице кое што е според законот одговорно за нивната безбедност. Горе наведените лица треба да се набљудуваат при употреба на апаратот. На апаратот не му е место крај деца. Затоа при негова неупотреба апаратот треба да се чува безбедно и вон дофат на деца.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Овој полнач за батерии е наменет за полнење на 12-волтни, 14,4-волтни и 18-волтни Li-Ion батерии на .

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза АС коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

ВРЕМЕ ПОТРЕБНО ЗА ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Тип акумулаторној батареј	Напруга	Номинална емност	Време потребно за полнење на батеријата
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION-БАТЕРИИ

Батериите се испорачуваат делумно наполнети. ЛЕД-овите на батеријата ја покажуваат состојбата со полнењето.

Доколку не се користени подолг период, батерии кои можат да се полнат.

Кога ќе се испразнат целосно, батериите кои можат да се полнат автоматски се исклучуваат (не е возможно тотално испразнување).

Под екстремни оптоварувања батеријата може многу да се вжешти. Во таков случај батеријата се исклучува.

Тогаш ставете ја батеријата во уредот за полнење за повторно да ја наполните и активирате.

Наполнетоста на батериите може да се прочита со притискање на копчето на самата батерија. Таа може да се остави во електричниот апарат додека се проверува состојбата при полнење, но мора да се извадат најмалку една минута пред крајот (бидејќи дисплејот нема да дава точни вредности). Бројот на ЛЕД диоди вклучени ја означува наполнетоста. Трепкањето на ЛЕД означува максимална резерва на енергија од 10%.

Општо правило е доколку електричниот апарат не работи по ставањето на батеријата, тогаш таа треба да се стави во полначот. Дисплејот на батеријата и полначот тогаш ќе дадат информација за состојбата на батеријата.

При ниски температури може да се успори работата.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

• Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.

• Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

КАРАКТЕРИСТИКИ

По поставувањето на батеријата во лежиштето на полначот, таа ќе започне автоматски да се полни (црвеното ЛЕД светло останува вклучено)

Ако во полначот поставите премногу ладна или прегреана батерија (трепкање на црвената светилка), тој автоматски ќе започне да ги полни истите откако батеријата ја постигнала соодветната температура за напојување (0oC...60oC). Максимален проток на енергија при полнење се постигнува кога температурата на батериите е меѓу 0oC и 65oC.

Времето на полнење на батеријата е меѓу 1 и 30 минути (при 1,5Ah), зависно од степенот на испразнетост на батеријата.

Кога батеријата целосно ќе се наполни, ЛЕД светлото на полначот се менува од црвено во зелено и Лед светилките на батеријата се гасат.

Нема потреба да се извади батеријата од полначот откако ќе биде наполнета. Батеријата може да остане во полначот без опасност истата да биде пренаполнета.

Под дадени околности LED индикаторите на полначот може наизменично да трепкаат црвено или зелено.

Во тој случај, извадете ја батеријата од полначот и повторно ставете ја.

Ако LED-ите сè уште не се вклучени, извадете ја батеријата од полначот и полначот најмалку 2 минути држете го надвор од мрежа. По 2 минути повторно вклучете го полначот, а батеријата ставете ја во полначот.

Доколку и двата LED-а продолжуваат да трепкаат, тогаш веднаш ставете ги полначот и батеријата од безбедносни причини вон погон и дајте ги на испитување во центар за опслужување на клиенти на .

Во полначот за батерии истовремено можат да се стават 12-волтни и 14,4/18-волтни батерии, но се полнат еднапруга. Првоставената батерија прва се полни. Кај втората батерија црвеното ЛЕД светло со бавно трепкање сигнализира дека полнењето сè уште не започнало.

LED СИМБОЛИ



Црвено светло
во континуитет

Полнењето е во тек



Зелено светло
во континуитет

Полнењето е завршено

	Брзо црвено трепкање	Батеријата е премногу топла/ладна – Полнењето ќе започне кога батеријата ќе ја постигне вистинската температура за полнење
	Бавно црвено трепкање	Полнењето не е активно – Полнењето ќе започне кога правата батерија ќе биде целосно наполнета
	Наизменично црвено/зелено трепкање	Батеријата е оштетена или дефектна

	Европска ознака за сообразност
	Украинска ознака за сообразност
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Производот ги исполнува важечките прописи.
	Евроазиска ознака за сообразност

ОДРЖУВАЊЕ

Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, негов сервисен агент или соодветно квалификувани лица за да се избегне опасност.

Употребувајте само одобрени додатоци и одобрени резервни делови. Компоненти, чија замена не е опишана, да бидат заменети во авторизирана служба за клиенти (обрнете внимание на брошура Гаранција/ Адреси на служби за клиенти).

СИМБОЛИ

	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Не го горете искористениот батерискиот сколоп.
	Не полнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.
	Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.
	Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никога не го изложувајте алатот на дожд.
	Електрично орудие од заштитната категорија II.
	3,15 A бавно удар осигурач

Діапазон напруги.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Струм швидкої зарядки	3 A
Струм підзарядки.....	500 mA
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014.....	704 g
Рекомендована температура довкілля під час заряджання.....	+5...+40 °C

УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Ваш дилер запропонує утилізацію старих акумуляторних батарей, безпечно для довкілля.

За допомогою зарядного пристрою можна заряджати зазначені далі знімні акумуляторні батареї:

Тип акумуляторної батареї	Напруга	Номинальна ємність	Кількість комірок	Кількість комірок
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14.4	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14.4	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14.4	≤ 4.0 Ah	2 x 4
Li18	Li-Ion	18	≤ 1.5Ah	5
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
Li18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0Ah	5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
Li18	Li-Ion	18	≤ 3.0Ah	2 x 5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
Li18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
Li18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
Li18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
Li18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0Ah	3 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18	≤ 12.0 Ah	3 x 5

За допомогою зарядного пристрою не можна заряджати знімні акумуляторні батареї, що не підлягають зарядці.

В гніздо зарядного пристрою, яке призначене для встановлення знімної акумуляторної батареї, не повинні потрапляти металеві деталі (небезпека короткого замикання).

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Беретти від вологи.

Не можна встромляти в пристрій струмопровідні предмети.

Не можна заряджати пошкоджену знімну акумуляторну батарею, її необхідно негайно замінити.

Перед кожним використанням пристрій, з'єднувальний кабель, подовжувач для акумуляторної батареї та штекер необхідно перевірити на наявність ознак пошкодження або старіння. Ремонт пошкоджених деталей доручається лише фахівцям.

Зарядний пристрій слід розміщувати на рівній поверхні з достатнім доступом повітря (наприклад, НЕ на сидінні автомобіля).

Цей пристрій не можна обслуговувати або чистити людям з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими можливостями або з недостатнім досвідом чи з недостатніми знаннями, хіба що особа, яка за законом відповідає за їхню безпеку, проінструктувала їх щодо безпечного поводження з пристроєм. Зазначені вище особи при користуванні пристроєм повинні перебувати під наглядом. Цей пристрій не призначений для дітей. Тому якщо ви не користуєтесь пристроєм, його необхідно зберігати у надійному та недоступному для дітей місці.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей зарядний пристрій заряджає літій-іонні акумуляторні батареї на 12 В, 14,4 В та на 18 В.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ

Підключати лише до однофазного змінного струму і напруги мережі, які вказані на фірмовій таблиці з паспортними даними. Можливе підключення також до штепсельних розеток без захисного контакту, адже конструкція має клас захисту II.

ТРИВАЛІСТЬ ЗАРЯДКИ

Тип акумуляторної батареї	Напруга	Номінальна ємність	Тривалість зарядки
M12B	12	≤ 1.5 Ah	40 min
M12B2	12	≤ 2.0 Ah	40 min
M12B3	12	≤ 3.0 Ah	72 min
M12BX	12	≤ 3.0 Ah	75 min
M12B4	12	≤ 4.0 Ah	75 min
M12B6	12	≤ 6.0 Ah	133 min
M14B	14.4	≤ 1.5 Ah	40 min
M14BX	14.4	≤ 3.0 Ah	75 min
M14B4	14.4	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18	18	≤ 1.5Ah	40 min
M18B	18	≤ 1.5 Ah	40 min
Li18B2	18	≤ 2.0Ah	40 min
M18B2	18	≤ 2.0 Ah	40 min
Li18	18	≤ 3.0Ah	75 min
M18BX	18	≤ 3.0 Ah	75 min
Li18B4	18	≤ 4.0Ah	75 min
M18B4	18	≤ 4.0 Ah	75 min
Li18B5	18	≤ 5.0Ah	75 min
M18B5	18	≤ 5.0 Ah	75 min
Li18B6	18	≤ 6.0Ah	131 min
M18B6	18	≤ 6.0 Ah	131 min
Li18B9	18	≤ 9.0Ah	191 min
M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

LI-ION АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Акумуляторні батареї поставляються частково зарядженими. Світлодіоди на акумуляторній батареї відображають стан зарядки.

Якщо акумуляторна батарея тривалий час не використовується, то вона переходить в режим спокою.

При повній розрядці акумуляторна батарея автоматично вимикається (глибока розрядка не можлива).

При надзвичайному навантаженні акумуляторна батарея може дуже сильно нагрітись. В такому випадку акумуляторна батарея вимикається.

Вставити акумуляторну батарею в зарядний пристрій, щоб знову зарядити та активувати її.

Дані про стан зарядки можна отримати, натиснувши на кнопку на акумуляторній батареї. Для цього акумуляторна батарея може залишатися в електроінструменті, однак його необхідно вимкнути щонайменше за 1 хвилину до цього (інакше дані будуть неточними). Кількість світлодіодів, що горять, характеризує стан зарядки. Світлодіод, що блимає, вказує на макс. резерв зарядки 10 %.

В усіх випадках діє наступне положення: якщо після встановлення акумуляторної батареї електроінструмент не функціонує, то необхідно вставити акумуляторну

батарею в зарядний пристрій. При цьому індикатори на акумуляторній батареї та на зарядному пристрої відображать інформацію про стан акумуляторної батареї.

При низьких температурах можна продовжити роботу зі зменшеною потужністю.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Після встановлення акумуляторної батареї в гніздо зарядного пристрою акумуляторна батарея автоматично заряджається (червоний світлодіод горить постійним світлом).

Якщо в зарядний пристрій встановлюється занадто тепла або занадто холодна змінна акумуляторна батарея (червоний світлодіод блимає), то процес зарядки розпочинається автоматично відразу ж після того, як змінна акумуляторна батарея досягне належної температури зарядки (0...65 °C).

Тривалість зарядки становить від 1 хв. до 30 хв., залежно від попередньої розрядки змінної акумуляторної батареї (для акумуляторної батареї 1,5 А-год).

Якщо акумуляторна батарея повністю заряджена, то світлодіод на зарядному пристрої змінює колір з червоного на зелений, а світлодіоди на акумуляторній батареї гаснуть.

Акумуляторну батарею для зарядки на власний розсуд винайти з пристроєм. Акумуляторні батареї мають ""Функцію нагадування"", яка повідомляє, коли їх заряджати, перш ніж вони повністю розрядяться. Акумуляторна батарея не повинна повністю розрядитися до того, як буде встановлена в зарядний пристрій.

При певних обставинах світлодіодні індикатори зарядного пристрою можуть блимати поперемінно червоним або зеленим світлом.

В цьому випадку вийміть акумулятор із зарядного пристрою і вставте знову.

Якщо світлодіодні індикатори не горять постійно, вийміть акумулятор із зарядного пристрою і відключіть зарядний пристрій від електромережі не менше, ніж на 2 хвилини. Через 2 хвилини знову підключіть зарядний пристрій до електромережі і вставте в нього акумулятор.

Якщо світлодіоди продовжують блимати, з міркувань безпеки негайно припиніть експлуатацію зарядного пристрою та акумуляторної батареї та доручіть сервісній службі перевірити їх.

Якщо обидві акумуляторні батареї вставляються до моменту під'єднання зарядного пристрою до джерела напруги, спочатку заряджається акумуляторна батарея в відсіку для системи 14,4/18 В.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

LED SYMBOLE

	Червоний індикатор горить постійним світлом	Процес зарядки активний
	Зелений індикатор горить постійним світлом	Процес зарядки завершений
	Червоний індикатор швидко блимає	Батарея занадто гаряча/холодна – Процес зарядки розпочнеться, як тільки батарея досягне належної температури зарядки
	Червоний індикатор повільно блимає	Процес зарядки не активний – Процес зарядки розпочнеться після того, як перша акумуляторна батарея буде повністю заряджена
	Попеременно блимає червоний/зелений індикатор	Акумуляторна батарея пошкоджена або несправна

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо пошкоджений шнур живлення, то його заміну повинен виконувати виробник, працівник сервісної служби або фахівець аналогічної кваліфікації, щоб уникнути небезпеки.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини, що мають допуск. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в авторизованому відділі обслуговування клієнтів (зверніть увагу на брошуру Гарантія / адреси сервісних центрів).

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь.

	Не можна заряджати пошкоджену знімну акумуляторну батарею, її необхідно негайно замінити.
	Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
	Пристрій підходить тільки для використання в приміщеннях, не виставляти пристрій під дощ.
	Електроінструмент класу захисту II.
	Інерційний запобіжник приладу 3,15 А
	Європейський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Знак відповідності встановленим нормам (RCM). Продукт відповідає діючим нормам.
	Євразійський знак відповідності

	مصهر مضاد لاندفاع التيار 3,15 أمبير
	علامة التوافق الأوروبية
	علامة التوافق الأوكرانية
	علامة الامتثال للوائح (RCM). المنتج مطابق لمتطلبات اللانحة.
	علامة التوافق الأوروبية الآسيوية

زومرا

	الشحن في حالة نشاط	الإضاءة المستمرة باللون الأحمر
	الشحن شرف على الانتهاء	وميض الضوء الأخضر بشكل بطيء
	الشحن انتهى	الإضاءة المستمرة باللون الأخضر
	البطارية ساخنة/باردة جداً - الشحن سيبدأ، عندما تصل البطارية إلى درجة الحرارة الصحيحة.	وميض الضوء الأحمر بشكل سريع
	الشحن ليس في حالة نشاط - الشحن سيبدأ، عندما يتم شحن البطارية الأولى بشكل تام.	وميض الضوء الأحمر بشكل بطيء
	البطارية بها ضرر أو معيبة	وميض الضوء الأحمر/الأخضر بشكل متبادل

الصيانة

إذا كان سلك التوصيل به ضرر، يجب استبداله من الشركة المنتجة أو عامل الخدمة أو شخص آخر مؤهل بشكل مشابه، لتجنب الخطر.

استخدم الملحقات المعتمدة وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت الأجزاء التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء الصيانة المعتمدين (انظر قائمة تعاونين الصيانة الخاصة بنا)..

زومرا

	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	لا تحرق حزم البطاريات المستعملة.
	لا تتحتم حزمة البطارية التالفة مطلقاً. استبدلها بأخرى جديدة.
	يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر البيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
	هذه الأداة مناسبة للاستخدام الداخلي فقط. لا تُعرض الآلة للمطر مطلقاً.
	أداة كهربائية ذات درجة حماية 2

M18B9	18	≤ 9.0 Ah	191 min
M18HB12	18	≤ 12.0 Ah	250 min

Li-ION البطاريات

يتم شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن جزئياً. يشير مصباح LED بالبطارية إلى حالة الشحن.

في حالة عدم الاستخدام لفترات طويلة، ستحترق البطارية القابلة لإعادة الشحن إلى حالة عدم التشغيل.

عندما يفرغ الشحن بالكامل، يتم إيقاف تشغيل البطارية القابلة لإعادة الشحن تلقائياً (يكون عمق التفريغ غير ممكن)..

في الظروف القصوى للعمل، قد تصبح درجة حرارة البطارية الداخلية مرتفعة. إذا ما حدث ذلك، ستتوقف البطارية عن العمل.

ضع البطارية على الشاحن للشحن ثم أعد ضبطها.

يمكن قراءة حالة الشحن بواسطة الضغط على الزر الموجود بالبطارية القابلة لإعادة الشحن. يمكن ترك البطارية الموجودة بالآلة الكهربائية أثناء أخذ القراءة ولكن يجب إيقاف تشغيلها لمدة دقيقة واحدة على الأقل مسبقاً (وإلا ستكون القراءة غير دقيقة).. يشير عدد مصابيح LED المضاءة إلى حالة الشحن. يشير مصباح LED الوامض إلى الحد الأقصى لاحتياطي الطاقة 10%.

كمبدأ عام، إذا قُفلت الآلة الكهربائية في العمل بعد إدخال البطارية القابلة لإعادة الشحن، حينئذ يجب وضع البطارية على الشاحن. ستوفر شاشات البطارية والشاحن معلومات عن حالة البطارية.

يمكن أن يستمر العمل في درجات حرارة منخفضة بخرج منخفض.

الخصائص

بعد إدخال البطارية في موضعها بالشاحن، سيتم شحن البطارية تلقائياً (بضوء المصباح الأحمر باستمرار)

عند إدخال بطارية ساخنة أو باردة في الشاحن (سبب ضوء المصباح الأحمر)، وسيبدأ الشحن تلقائياً بمجرد وصول البطارية لدرجة الشحن الصحيحة (0° درجة مئوية.. 65° درجة مئوية).

يتراوح وقت شحن البطارية بين دقيقة 25 ودقيقة (في بطارية 1.5 أمبير/ساعة) وفقاً لحالة التفريغ.

بمجرد اكتمال الشحن، يتحول الشاحن إلى وضع شحن "التنظيف" للحفاظ على الطاقة الكاملة (بضوء مصباح التحكم الأخضر وينطفئ المصباح الأحمر)..

ليس من الضروري إزالة البطارية بعد الشحن. يمكن الاحتفاظ بالبطارية بشكل دائم في الشاحن دون التعرض لخطر الشحن الزائد.

في بعض الظروف يمكن أن تومض إشارة الداود إلى أي دي الخاصة بجهاز الشحن بشكل متناوب باللون الأحمر أو الأخضر.

في هذه الحالة قم بنزع البطارية من جهاز الشحن وإعادة تركيبها مرة أخرى.

إذا ظلت الداودات لا تضيئ، انزع البطارية من الجهاز وأفضل مصدر عن مصدر التيار الكهربائي على الأقل لمدة دقيقتين. بعد مرور دقيقتين قم بتوصيل الجهاز بالتيار وضع البطارية في جهاز الشحن.

إذا استمر الداودان إلى أي دي في الوميض، قم بإيقاف تشغيل البطارية وجهاز الشحن على الفور وذلك لأسباب أمنية ثم قم باختبارهما من أحد فروع الخدمة العملاء التابعة لشركة .

يمكن أن يوضع في الشاحن حزم البطاريات بجهد كهربائي 12 فولت و14.4 فولت في نفس الوقت، ولكنها ستشحن الواحدة تلو الأخرى. وحزمة البطاريات التي توضع أولاً هي أول ما سيكتمل شحنه. وسيقوم ضوء بيان LED الأحمر الخاص بحزمة البطاريات بالوميض ببطء للإشارة إلى أن عملية الشحن لم تبدأ بعد.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة. للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماماً.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

• يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام.

• يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحية خيراً مثلهم. متى تُنقل البطاريات:

• عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لأحداث قصر بالدائرة.

• عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

• يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

12 V, 14.4 V, 18 V
3 A
500 mA
704 g
+5...+40 °C

نطاق الفولطية
تيار الشحن السريع
الحفاظ على الشحن
الوزن وفقاً لنهج EPTA رقم 01/2014
درجة حرارة الجو المحيط المصوح بها عند الشحن

⚠ تحذير اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في اتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة.
احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

تعليمات السلامة

لا تتخلص من حزم البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو من خلال حرقها. عادةً سيعمل مزود آلة الطاقة لديك على استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

يمكن شحن البطارية التالية بهذا الشاحن:

الفولطية	تصنيف البطارية	عدد خلايا	نوع فترات الشحن أيال/غدا/نم	البطارية
3	≤ 1.5 Ah	12	Li-Ion	M12B
3	≤ 2.0 Ah	12	Li-Ion	M12B2
3	≤ 3.0 Ah	12	Li-Ion	M12B3
2 x 3	≤ 3.0 Ah	12	Li-Ion	M12BX
2 x 3	≤ 4.0 Ah	12	Li-Ion	M12B4
2 x 3	≤ 6.0 Ah	12	Li-Ion	M12B6
4	≤ 1.5 Ah	14.4	Li-Ion	M14B
2 x 4	≤ 3.0 Ah	14.4	Li-Ion	M14BX
2 x 4	≤ 4.0 Ah	14.4	Li-Ion	M14B4
5	≤ 1.5 Ah	18	Li-Ion	Li18
5	≤ 1.5 Ah	18	Li-Ion	M18B
5	≤ 2.0 Ah	18	Li-Ion	Li18B2
5	≤ 2.0 Ah	18	Li-Ion	M18B2
2 x 5	≤ 3.0 Ah	18	Li-Ion	Li18
2 x 5	≤ 3.0 Ah	18	Li-Ion	M18BX
2 x 5	≤ 4.0 Ah	18	Li-Ion	Li18B4
2 x 5	≤ 4.0 Ah	18	Li-Ion	M18B4
2 x 5	≤ 5.0 Ah	18	Li-Ion	Li18B5
2 x 5	≤ 5.0 Ah	18	Li-Ion	M18B5
2 x 5	≤ 6.0 Ah	18	Li-Ion	Li18B6
2 x 5	≤ 6.0 Ah	18	Li-Ion	M18B6
3 x 5	≤ 9.0 Ah	18	Li-Ion	Li18B9
3 x 5	≤ 9.0 Ah	18	Li-Ion	M18B9
3 x 5	≤ 12.0 Ah	18	Li-Ion	M18HB12

لا تحاول شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن بهذا الشاحن.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة) ..

يجب تجنب دخول أي أجزاء معدنية في قسم البطارية الخاصة بالشاحن (خطر الماس الكهربائي) ..

لا تقم أبداً بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنها إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جافة طوال الوقت.

لا تلمس الآلة بمواد موصلة.

لا تشحن حزمة البطارية التالفة مطلقاً. استبدلها بأخرى جديدة.

وقبل الاستخدام، تحقق من حالة الماكينة والكيل والقايس لاحتمال وجود أي تلف أو كلال بالمواد. يجب أن يقوم بتنفيذ الإصلاحات عملاء صيانة معتمدون.

هذا الجهاز غير مُعَدٍّ للاستخدام أو التنظيف من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو

العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إلا بعد إعطائهم تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص يتمتع بأهلية قانونية وذلك لسلامتهم. وينبغي الإشراف عليهم أثناء استخدام الجهاز. يتعين ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز أو يقومون بتنظيفه أو اللعب به، حيث يجب إبقاؤه بعيداً عن متناول أيديهم عند عدم الاستخدام.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تقم بالأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحددة

يمكن للشاحن اللاسلكي أن يشحن بطاريات ميلواكي System بقوة 12V, 14.4V, 18V فولت.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

توصيل الموصلات الرئيسية

قم بالتوصيل بتيار متردد أحادي الطور وبنظام الجهد الكهربائي المحدد على لوحة الجهد المقنن فقط. يمكن أيضاً التوصيل بالمقاييس غير المؤرضة حيث يتطابق التصميم مع معايير سلامة الفئة الثانية لحماية الأجهزة الكهربائية.

وقت شحن البطارية

نحش تقو فيراطبل	تصنيف البطارية	عدد خلايا	البطارية
40 min	≤ 1.5 Ah	12	M12B
40 min	≤ 2.0 Ah	12	M12B2
72 min	≤ 3.0 Ah	12	M12B3
75 min	≤ 3.0 Ah	12	M12BX
75 min	≤ 4.0 Ah	12	M12B4
133 min	≤ 6.0 Ah	12	M12B6
40 min	≤ 1.5 Ah	14.4	M14B
75 min	≤ 3.0 Ah	14.4	M14BX
75 min	≤ 4.0 Ah	14.4	M14B4
40 min	≤ 1.5 Ah	18	Li18
40 min	≤ 2.0 Ah	18	M18B
40 min	≤ 2.0 Ah	18	Li18B2
40 min	≤ 2.0 Ah	18	M18B2
75 min	≤ 3.0 Ah	18	Li18
75 min	≤ 3.0 Ah	18	M18BX
75 min	≤ 4.0 Ah	18	Li18B4
75 min	≤ 4.0 Ah	18	M18B4
75 min	≤ 5.0 Ah	18	Li18B5
75 min	≤ 5.0 Ah	18	M18B5
131 min	≤ 6.0 Ah	18	Li18B6
131 min	≤ 6.0 Ah	18	M18B6
191 min	≤ 9.0 Ah	18	Li18B9

Copyright 2020
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0



4931 4576 86
961013717-01A